

Le Budget Martin p. 12

l'aurore boreale

VOLUME 17 • Numéro 5 • 1 \$

vendredi 3 mars 2000



(Whitehorse)-Le jeune kayakiste Yannick Bédard participera à la course du solstice du millénaire de 700 km de Whitehorse à Dawson.

C'est la première fois que des kayakistes peuvent participer à cette deuxième course annuelle sur le fleuve Yukon qui était jusqu'ici réservée aux canots. Le parcours ardu en fait le plus long marathon d'endurance sur rivière au monde. Les athlètes les plus rapides peuvent le compléter entre cinquante et soixante heures.

Suite p. 2

SOMMAIRE

Qui sont ces gens?

Du français à l'hôpital

Le budget Martin

Baisse d'impôt

Un homme, de la neige

L'indexation

Le français sexiste

Et les rapides



Photo : Marie-Hélène Comeau

Jassin Godard, prépare des tirecttes à la Cabane à sucre du *Rendezvous*. Plus de cinquante bénévoles sont devenus «chef-cuisiniers de l'érable» pendant la dernière fin de semaine de février et ont régalié des centaines de Yukonnais et de Yukonaises.

Découvrez le Malawi p. 8

La course de Whitehorse à Dawson, Yannick Bédard relève le défi

Communauté

«Je dois trouver des gens qui voudront

(Suite de la p.1)

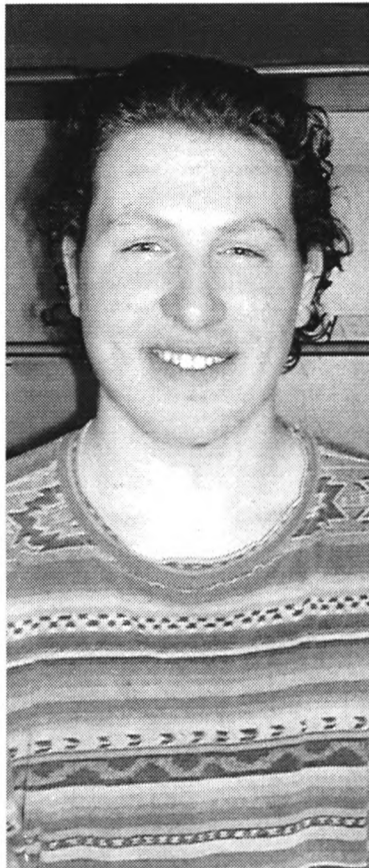
«Il faut développer beaucoup d'endurance; après huit ou neuf heures de kayak tu commences généralement à avoir mal au dos, il faut apprendre à étirer ses muscles, explique Yannick Bédard. Je vais essayer de dormir le moins possible pour ne pas perdre de temps. Le manque de sommeil m'effraie un peu dans cette course.»

Deux arrêts sont obligatoires lors du parcours, dont un de deux heures à Carmacks et un de six heures à Minto. C'est à ces endroits que le jeune athlète compte se reposer.

faire partie de mon équipe de soutien. Ils devront être aux deux points d'arrêt afin de pouvoir me donner de l'eau et de la nourriture.»

L'aventure de Yannick dans cette discipline a débuté en 1997, lorsqu'il a commencé à utiliser le kayak de rivière de son père. Depuis on peut le voir régulièrement se pratiquer aux abords du fleuve Yukon dans le quartier Riverdale (*Intake*) ou lors du rodéo de kayak qui a lieu au même endroit durant l'été.

«J'ai commencé à pratiquer à la piscine de Whitehorse, ensuite des gens du club de kayak m'ont épaulé pour ma



Yannick Bédard

première expérience en rivière, explique Yannick. La première fois je me souviens avoir trouvé ça intimidant. Quand j'ai renversé je n'ai même pas essayé d'esquimauter, j'ai paniqué et je suis complètement sorti du kayak.»

Rappelons que l'idée d'organiser cette course remonte à 1997. À l'origine, cette aventure voulait retracer le parcours historique de la ruée vers l'or, en débutant de Dyea en Alaska pour se terminer à Dawson au Canada. La première partie de la course se déroulait sur la piste Chilkoot et la deuxième sur le fleuve Yukon. En 1998 toutefois, Parcs Canada de concert avec son homologue américain a décidé d'interdire l'accès à la piste pour cette course puisque son impact sur l'environ-

nement était trop destructeur. En 1999, les organisateurs de l'événement ont décidé de continuer l'aventure en lui donnant un nouveau visage, celui que l'on connaît; une course sur le fleuve Yukon de Whitehorse à Dawson.

Yannick Bédard en est à sa première tentative et espère pouvoir compléter la course en moins de soixante heures. Il souhaite également que plusieurs de ses amis assisteront à son arrivée à Dawson.

Le magasin de plein air Valhalla Pure sera son principal commanditaire; toutefois, Yannick recherche d'autres sources de financement pour l'épauler dans cette incroyable aventure.

Marie-Hélène Comeau

Les enseignants en négociation

L'Association des enseignantes et des enseignants du Yukon (AEY) a fait appel à un médiateur pour l'aider à conclure une nouvelle entente avec son employeur, le gouvernement du Yukon.

Les deux parties se sont rencontrées à plusieurs reprises en vue de conclure un accord et se sont entendues sur plusieurs questions, entre autres les avantages du personnel enseignant occupant des postes temporaires, la composition des classe et le processus d'enquête dans les cas de harcèlement.

Le gouvernement du Yukon a présenté une offre conforme à d'autres règlements récents au pays, y compris une augmentation importante au Fonds de perfectionnement des enseignantes et des enseignants.

«Le gouvernement du Yukon reconnaît l'importance du travail effectué par les enseignantes et les enseignants. Nous nous engageons à conclure un contrat juste et équitable avec les membres de l'AEY», a dit Patricia Daws, commissaire de la fonction publique.

«Nous avons réalisé de grands progrès, mais je crois que la médiation pourra résoudre les questions en suspens.»

Nouveautés chez Mac's Fireweed

André, Lachance, Vivre aimer et mourir en Nouvelle France, Libre Expression. 22,95\$

Laparé, Marie-Claire, Les huiles essentielles et les soins de la peau, Ed. De Mortagne. 14,95\$

Odile Dumais, La gastronomie en plein air. Québec Amérique. 25,95\$.

Sené: Mystères des Scooby-Doo, Scolastic. 5,99\$

Emmanuel Aquin, La Salamandre, Edition point de fuite 15,95\$

Découvertes des musiciens-Livre CD-Rom 21,95\$

Michel St-Denis, L'amour, l'argent et la guerre, Anthologie des meilleurs citations sur la condition humaine, XYZ éditeur. 14,95\$



Vous êtes invités à venir rencontrer
la Gouverneure générale du Canada,
la très honorable Adrienne Clarkson,
au

LEVER

DE LA
GOUVERNEURE GÉNÉRALE

le samedi 4 mars 2000, de 14 h à 16 h
à l'édifice administratif du gouvernement du Yukon
2071, Second Avenue, Whitehorse

RENSEIGNEMENTS

1-800-465-6890

www.gg.ca

Musique et rafraîchissements.

Qui veut casser le moule?

Éditorial

Ah! C'est une personne du sexe faible qui a remporté la *Yukon Quest*, la course de traîneau à chiens, réputée pour être la plus dure au monde.

Ce n'est plus un secret pour personne, l'endurance, la force et l'énergie des femmes sont des qualités inscrites dans leurs gènes. Et pourtant ce ne sont pas des attributs que nous retrouvons dans l'imagerie sociale... Les

gens du beau sexe ou créatures sont encore trop souvent décrites comme des déesses ou des sorcières, des vierges ou des débauchées, des geignardes ou des hommasses...

Au cours des siècles nos comportements nous ont confinés, hommes et femmes, dans des moules rigides. Ce modèle usiné donne des hommes forts comme la mort qui n'ont peur ni de Dieu ni du diable et des femmes constamment au bord de l'hystérie qui ont peur de leur ombre. Les modèles sont difficiles à changer surtout dans une société qui valorise tout ce qui a une valeur marchande,

tout ce qui se monnaie... La jeunesse, la beauté, le sport, la force, la richesse et la femme! Qui veut casser le moule? Une publicité bien connue affirme que les femmes arrivent de loin... mais elles ont encore un long chemin à franchir. La pauvreté sévit chez les personnes âgées de façon malsaine tandis que le taux de violence conjugale est encore une honte nationale.

Cette année la Journée internationale des femmes du 8 mars revêt un caractère particulier parce que c'est le début du nouveau millénaire et que ce début devrait signifier un temps nouveau pour l'humanité entière autant pour les hommes que pour les femmes. Plus près de chez nous au Yukon, terre de renouveau, quel est le visage humain de ce millénaire? «La

femme à la *chainsaw*» n'est pas à l'affiche du cinéma de la 4^e Avenue mais elle vit près de chez vous. Elle fend son bois, conduit ses chiens ou son kayak, elle est en santé et s'efforce de vivre pleinement sa vie. Mais les Yukonaises sont aussi des veuves ou des femmes âgées, des jeunes mamans qui vivent en appartement et éduquent leurs enfants. Et chez nos amis les gars, il y en a aussi en congé de paternité, ou encore des gars qui sont tannés d'être Monsieur Univers... ou tannés de se faire traiter de femmelette parce qu'ils n'ont pas les épaules assez larges! Saluons cette merveilleuse diversité de l'humanité même si elle est trop souvent boudée par la publicité.

Cécile Girard

HAUSSE DU PRIX DE L'ESSENCE



Conférence d'Irénée Fournée - Partout

Judi, 16 mars

Bibliothèque de l'école Émilie-Tremblay

Janine Tougas, vedette du film «Mon amour, My Love» sera à Whitehorse le jeudi 16 mars pour présenter son film. Elle animera ensuite des discussions pour aider les parents à reconnaître les motivations et les intérêts de leurs enfants. Tout ceci pour créer une plus grande joie de vivre en français dans les familles et à l'école.

Association
des Partenaires
de l'École Française

l'aurore boréale

Directrice :
Cécile Girard
Adjointe :
Marie-Hélène Comeau
Correspondant national :
Yves Lusignan
Correspondante locale :
Claudiane Samson

Comité du journal :
Père Jean-Paul Tanguay
Danièle Rémillard
Angélique Bernard
Ève Camolli
Marie-Hélène Comeau
Cécile Girard
Correction :
Lise Ouimet

C.P. 5205, Whitehorse,
Yukon Y1A 4Z1
Téléphone : (867) 667-2931
Télécopieur : (867) 668-3511
Courriel : auroreb@yknet.yk.ca

Le journal est publié aux deux semaines, sauf en juillet, mois de relâche. Son tirage est de 1000 exemplaires, et sa circulation se chiffre à 945 copies. La distribution du journal est vérifiée par l'Office de distribution certifié.

L'Aurore boréale est membre de l'Association de la presse francophone (APF) et est représenté par l'agence publicitaire OPSCOM à Ottawa : 1-800-267-7266
L'Aurore boréale est sociétaire de l'organisme de charité Donatien Frémont qui encourage les jeunes à étudier en français dans le domaine des communications.

Les textes publiés n'engagent que la responsabilité de leurs auteurs. Le journal est publié par l'Association franco-yukonnaise.



Fondation Donatien Frémont, Inc.

ODC

APF

OPSCOM

Qui sont ces gens?

De nouveaux employés et des bénévoles en or

Fenêtre ouverte sur l'AFY

Fenêtre ouverte sur l'AFY

Les ordinateurs sont à José Roberge ce que les chiens de traîneau sont aux concurrents de la *Yukon Quest*... Une passion dévorante!

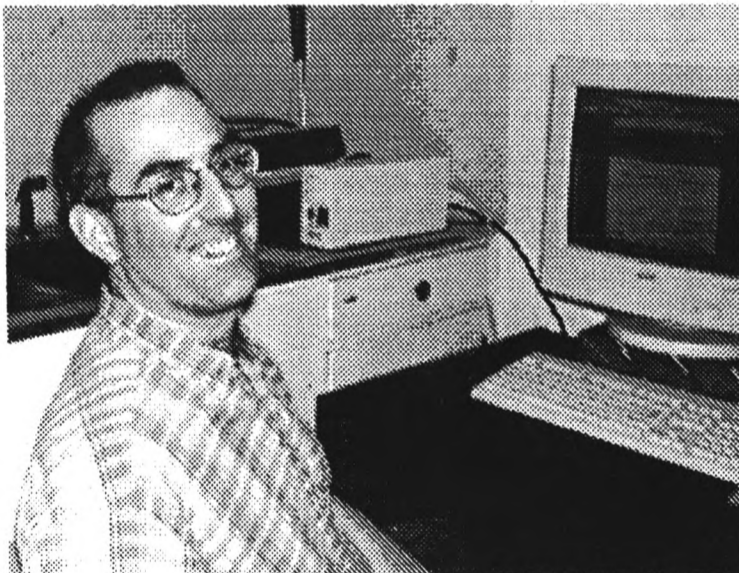
José occupe le poste d'administrateur de système informatique à l'Association franco-yukonnaise depuis septembre 1999. Cet emploi à temps partiel exige une dizaine d'heures par semaine.

«Une partie de mes tâches comprend la mise en réseau de tous les ordinateurs du 302 rue Strickland. J'ai aussi installé une ligne à haut débit

rendant l'accès à Internet plus convivial.»

Le reste du temps, le jeune père de famille le partage entre ses fistons Jonathan et Guillaume et sa conjointe Martine. Il poursuit son éducation au Collège du Yukon en informatique (*Computer Studies*).

Sa présence rassurante éloigne les virus et autres bogues de l'équipement informatique et son sens de l'humour quant à lui attire les sourires et la bonne humeur. Il a été récemment nommé employé du mois.



José Roberge

Photo : Marie-Hélène Comeau

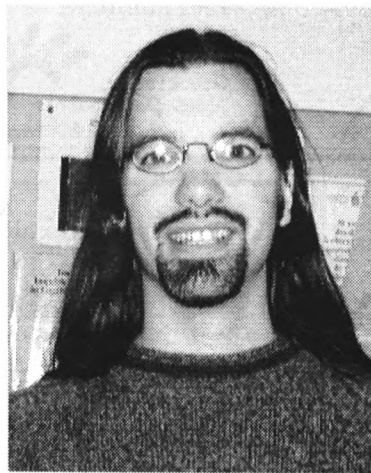
Vous l'avez peut-être croisé à l'école française, vous le verrez maintenant au local de l'Association franco-yukonnaise.

Dominique Pépin Filion, a été récemment embauché comme chargé de projet du développement économique à l'AFY.

Ses tâches comprendront le développement de planifications ainsi que des recommandations stratégiques. Son contrat couvre une année entière.

Dominique continuera d'assumer à temps partiel ses tâches de moniteur de français à l'école Émilie-Tremblay jusqu'au milieu du mois de juin.

Toutefois, il devra abandonner son poste de directeur des communications à l'Association franco-yukonnaise. «J'aurai



Dominique Pépin-Filion

passé comme une étoile filante», dit-il à la blague, puisqu'il n'a assisté qu'à une seule réunion du conseil d'administration. Le jeune homme avait brigué les suffrages lors de la dernière assemblée générale annuelle de l'organisation, en novembre dernier.

Cécile Girard

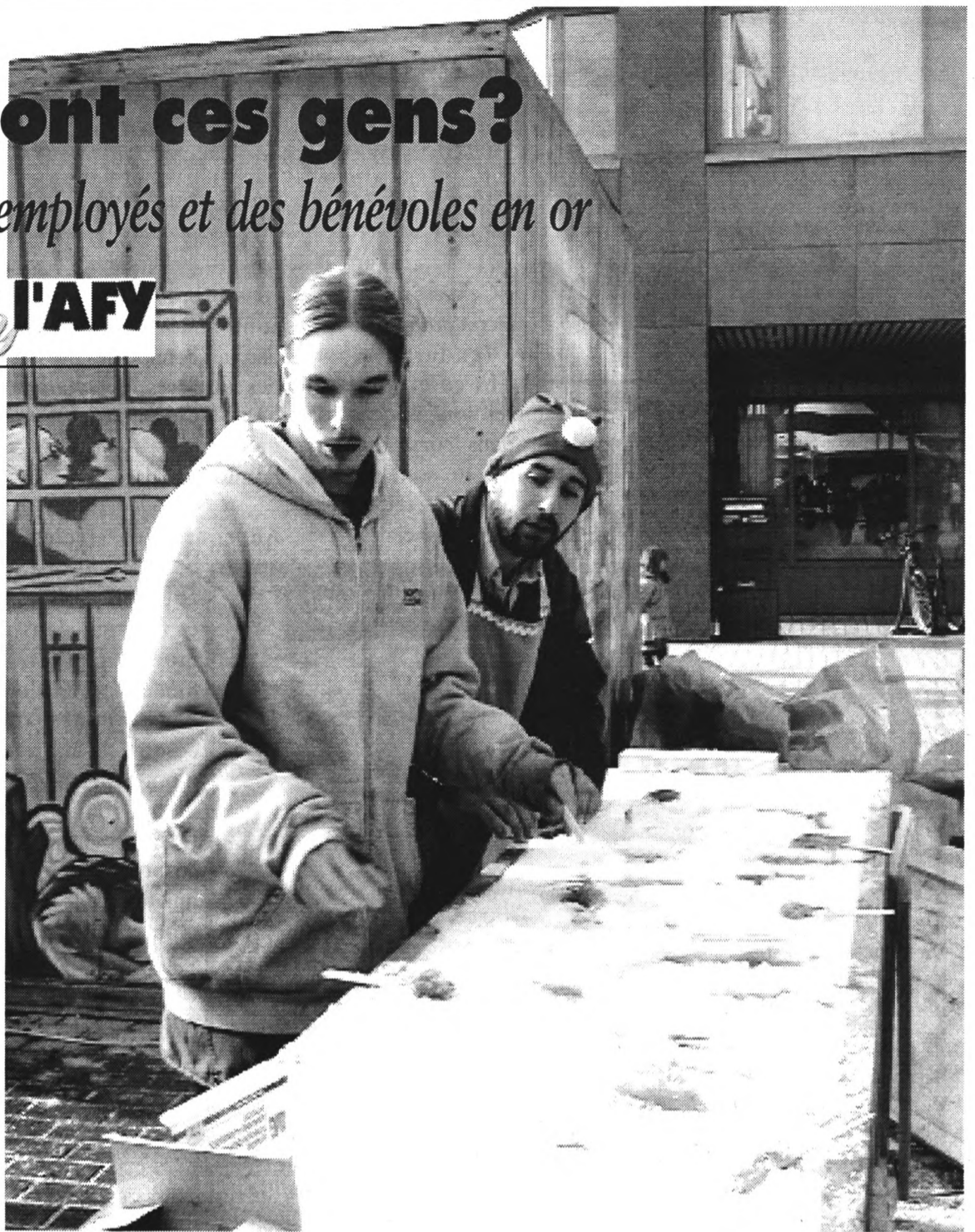


Photo : Marie-Hélène Comeau

Régis Caron et Daniel Guay ont travaillé quelques heures à la Cabane à sucre.



Photo : Marie-Hélène Comeau

Louise Richard et Ève Camolli faisaient aussi partie de ces bonnes gens qui ont donné du temps pour assurer le succès des activités du Rendezvous.

«Les Canadiens ont le droit d'accéder à leur histoire...»

Un droit fondamental selon Laurier Lapierre

«Les Canadiens ont le droit d'accéder à leur histoire, leurs histoires. Il s'agit d'un droit fondamental au statut de citoyen.» C'est ce qu'a soutenu l'historien Laurier Lapierre le 23 février dernier dans le cadre des *Conversations en Education* du gouvernement territorial.

Président du Conseil national des Fêtes du patrimoine, qui se dérouleront au Yukon au mois de mai, le conférencier croit ardemment que l'identité canadienne est un exemple de diversité tant dans son environnement que dans sa population. L'histoire du continent américain, raconte-t-il, montre une terre de refuge pour les peuples du monde et ce, depuis l'arrivée des chasseurs sibériens en Béringie. «C'est un beau témoignage de la valeur de l'humanité. Si les gens y croyaient, il n'y aurait pas de guerres immorales et stupides comme celles d'Irlande ou du Kosovo.» L'actuel président de Téléfilm Canada a raconté comment il en est venu au cours de ses études en histoire à considérer

l'histoire des premières nations comme plus canadiennes que celle de l'Angleterre. C'est aussi ce que prônait l'université qu'il fréquentait à Toronto à l'époque. «Ça c'est mon histoire: l'histoire de l'Amérique où des peuples avec leurs cultures ont pénétré la terre qui est aujourd'hui ma terre et se sont adaptés à travers le temps jusqu'à ce qu'ils m'enseignent comment partager cette terre avec eux.» L'auteur du rapport de la Commission d'enquête sur l'éducation des jeunes enfants déplore cependant que l'histoire ne soit plus enseignée dans les écoles. Selon lui, la matière n'est pas considérée pratique alors que la connaissance devrait être en soit reconnue comme étant pratique. «De savoir qui vous êtes est fondamental au développement d'une personne.» L'un des droits inaliénables de l'enfant, ajoute M. Lapierre, est celui d'avoir des racines, un héritage et une famille.

Globalement, l'ancien animateur de télévision (*This hour*



Laurier Lapierre

Photo : Claudiane Samson

has seven days sur la chaîne CBC) accuse la société d'avoir un manque croissant de respect envers l'enfant en tant qu'individu. L'observateur donne en exemple les compressions budgétaires qui semblent viser continuellement les enfants que ce soit en éducation

ou encore à travers les programmes de bien-être social qui desservent en majorité des familles monoparentales. «Je trouve ça scandaleux et je n'aurais jamais cru que ça se produirait dans mon pays.» L'invité croit fermement que l'éducation est essentielle pour

permettre aux enfants de parachever leurs besoins et s'insurge en pensant au fait que certains enfants du troisième pays le plus industrialisé n'ont pas mangé lorsqu'ils arrivent à l'école le matin.

La souveraineté culturelle est un autre dossier très important pour le président de Téléfilm Canada. Ce dernier regrette de voir que 95% des films présentés au pays soit américains et comme son organisme ne possède pas de salles de cinéma, il faut attendre les festivals et la télévision pour présenter ces films. «Il est aussi important de faire un film canadien que de découvrir une étoile; cela fait partie du processus de l'être humain.»

Le Canada, insiste-t-il, n'est pas un petit pays insignifiant à l'aube du 21^e siècle où il devient important que les différentes réalités culturelles puissent vivre ensemble. «Je vous donne le cadeau du Canada; c'est un grand cadeau et il ne faut pas se montrer ignorant de son contenu.»

Claudiane Samson

Éducation

faisaient aussi partie des invités.

La grande vie d'Émilie

L'école Émilie-Tremblay a organisé un carnaval d'hiver les 21 et 22 février. L'école avait invité les élèves des écoles de la ville à venir se sucrer le bec et participer aux activités. Les ministres David Sloan et Lois Moorcroft ainsi que Edmond Ruest, directeur de la Commission scolaire francophone

Plusieurs ateliers étaient au programme : chansons et danses traditionnelles, sculpture sur glace, hockey-bottines. On a aussi servi des tirkettes à la ronde.

Par ailleurs, l'école a aussi participé à l'organisation du souper à la bonne franquette dans le cadre du Rendezvous.



Photo : Marie-Hélène Comeau

David Sloan, ministre de la Santé et des Affaires sociales, Hélène Saint Onge, directrice de l'école Émilie-Tremblay Lois Moorcroft, ministre de l'Éducation et Edmond Ruest, directeur de la Commission scolaire francophone ont visité les sculptures sur glace des jeunes lors du carnaval d'hiver de l'école Émilie-Tremblay.

Avis public - Piste Chilkoot

Le site de la Piste-Chilkoot incluant Log Cabin et l'horaire des activités d'hiver pour Mars 2000:

Les fins de semaine du 3 au 5 et du 24 au 26 mars sont ouvertes seulement pour les activités non-motorisées. Le reste du mois de mars est ouvert à toutes les activités incluant celles qui sont motorisées.

N'oubliez pas de vérifier les secteurs qui sont fermés au public en contactant l'office des parcs au 667-3910 ou bien en vérifiant les panneaux le long du sentier.

Deux agentes de liaison pour les services en français

L'hôpital général de Whitehorse, grâce au financement supplémentaire reçu du Bureau des services en français, vient d'embaucher deux agentes de liaison francophones Louise Cashaback et Penny Lou Sheardown. Ces deux positions à mi-temps, ajoutées au poste maintenant à temps plein du coordonnateur du programme des services en français, assureront les services en français toute la semaine pendant 11 heures et 45 minutes par jour.

Dès le samedi 3 mars, ces services seront disponibles de 7 h 15 à 19 h en semaine et de 9 h 15 à 21 h la fin de semaine,

ce qui respecte les périodes d'achalandage maximal observées ces dernières années. Le poste de travail du coordonnateur et des nouvelles agentes de liaison vient d'être déménagé afin qu'il soit plus proche du comptoir d'admission. Pour les rencontrer, en entrant dans l'hôpital, dirigez-vous vers la gauche et vous trouverez leur bureau. Vous pouvez aussi les faire demander au comptoir des admissions ou leur téléphoner au 393-8747.

Les infirmières de l'hôpital ont encore une fois cet hiver la chance d'apprendre le français sur les lieux de leur travail. La

troisième session de 22 cours a lieu présentement et une dizaine d'infirmières sont inscrites. Pour des questions d'horaire et de niveau de compétence, certaines ont opté pour les cours donnés par le ministère de l'Éducation. Ces infirmières sont éligibles à une bourse d'étude substantielle pour aller apprendre le français dans un programme d'immersion ce printemps ou cet été. Une somme de 10 000\$ est prévue pour ces bourses grâce au Bureau des services en français.

Luc Laferté

Coordonnateur des services en français à l'hôpital général de Whitehorse



Photo : Cécile Girard

Ah! Les belles rencontres...

Le jeune Daniel dans les bras de sa mère Louise Cashaback fait la rencontre du Bonhomme carnaval lors du souper à la bonne franquette.

CÉLEBRER LA SEMAINE NATIONALE DE LA FRANCOPHONIE!

«LES RENDEZ-VOUS» 16 mars au 25 mars 2000

JEUDI 16 MARS

Carnaval de l'école Robert-Service à Dawson. Toute la journée

Francisation avec Janine Tougas – conférence et vidéo «Mon amour, my love» 19 h
Bibliothèque de l'école Émilie-Tremblay. Gratuit

VENDREDI 17 MARS

Café-rencontre international à la salle communautaire 17 h à 19 h 30
Café Jazz à la salle communautaire 20 h 30
Entrée : 6\$ adulte, 4\$ étudiant/enfant/ainé(e)

SAMEDI 18 MARS

Atelier de francisation avec Janine Tougas (parents et éducatrices) 9 h à 16 h
Bibliothèque de l'école Émilie-Tremblay. Gratuit

DIMANCHE 19 MARS

Activité familiale à la bibliothèque publique de Whitehorse (Contes et spectacle de marionnettes). Gratuit 15 h à 16 h

LUNDI 20 MARS

Forum développement économique avec Raymond Desrochers 19 h 30
High Country Inn, salle B-1. Gratuit

MARDI 21 MARS

Café bistro à l'édifice Elijah-Smith (lunch et spectacle). Gratuit 12 h à 13 h

MERCREDI 22 MARS

Impro à l'école Émilie-Tremblay. Gratuit 19 h à 21 h

JEUDI 23 MARS

Dîner des aînés(es) à la salle communautaire. Entrée : 5\$ 12 h

VENDREDI 24 MARS

Café-rencontre préparé par Les Essentielles à la salle communautaire 17 h à 19 h 30
Boîte à chansons à la salle communautaire. Gratuit 20 h
Pièce de théâtre «Des mots, words, des mots...»
Centre d'interprétation de la Béringie suivi d'une réception 20 h
Entrée : 10\$ adulte, 8\$ étudiant/ainé(e), 6\$ enfant, 30\$ famille

AUSSI

Le drapeau franco-yukonnais flottera à l'édifice Elijah-Smith et à l'édifice administratif du gouvernement du Yukon.

Solde de 20% sur les livres en français chez Mac's Fireweed.

Exposition historique sur la présence des francophones au Yukon à l'école Émilie-Tremblay

Yukon
Gouvernement

 Affaires indiennes et du Nord Canada

Indian and Northern Affairs Canada



 Patrimoine Canadien
Canadian Heritage

CELEBRATE NATIONAL FRANCOPHONIE WEEK!

«LES RENDEZ-VOUS» March, 16 to March 25, 2000

THURSDAY, MARCH 16

Carnival at Robert Service School in Dawson. All day

Francization with Janine Tougas - conference and video «Mon amour, my love» 7:00-9:00p.m.
Émilie-Tremblay School Library. Free

FRIDAY, MARCH 17

International Community Dinner at the French Community Hall 5:00-7:30 p.m.
Café Jazz at the French Community Hall 8:30 p.m.
Admission : \$6 adult, 4\$ student/child/senior

SATURDAY, MARCH 18

Francisation Workshop with Janine Tougas (parents and educators) 9:00 a.m.-4:00 p.m.
École Émilie-Tremblay School Library. Free

SUNDAY, MARCH 19

Family Entertainment at Whitehorse Public Library 3:00 p.m.-4:00 p.m.
Storytelling and puppetry. Free

MONDAY, MARCH 20

Economic Development Forum with Raymond Desrochers 7:30 p.m.
High Country Inn, Room B-1. Free

TUESDAY, MARCH 21

Café bistro at the Elijah Smith Building (lunch et entertainment). Free 12:00-1:00 p.m.

WEDNESDAY, MARCH 22

Impro at Émilie-Tremblay School. Free 7:00-9:00 p.m.

THURSDAY, MARCH 23

Lunch for elders at the French Community Hall. Admission : 5\$ 12:00 p.m.

FRIDAY, MARCH 24

Community Dinner prepared by Les Essentielles 5:00-7:30 p.m.
Coffee House at the French Community Hall. Free 8:00 p.m.

Play «Des mots, words, des mots...» 8:00 p.m.

Beringia Interpretive Center followed by a reception
Admission : \$10 adult, \$8 student/senior, \$6 child, \$30 family
ALSO

The Franco-Yukonnais flag will be flown at the Elijah Smith Building and the Yukon Government Administration Building.

20% sale on French books at Mac's Fireweed.

Historical display on the presence of Francophones in the Yukon at the Émilie-Tremblay School.

La francophonie prend rendez-vous d'un océan à l'autre!

De retour pour une deuxième année, Les Rendez-vous de la Francophonie mettront en vitrine sous le thème « La francophonie en personne » plus de 600 activités et célébrations de tout le pays qui se dérouleront du 13 au 26 mars 2000 et tout au long de l'année qui vient.

Les Rendez-vous de la Francophonie c'est...

Une vitrine sur l'ensemble des activités et célébrations qui se déroulent dans la quinzaine entourant la Journée internationale de la Francophonie du 20 mars.

C'est aussi l'occasion pour tous les francophones et les francophiles de se rencontrer, de se connaître et se reconnaître, d'échanger et de célébrer leur langue et leur culture.

Les Rendez-vous dirigent le projecteur vers les communautés francophones de tout le pays découvrant ceux qui contribuent à son rayonnement. Dans le bas du fleuve comme le long de la vallée du Fraser, des amoureux de la langue française démontrent un engagement profond à affirmer leur fierté

de vivre en français. Ce sont eux, leur communauté et leurs célébrations qui sont mis en vitrine.

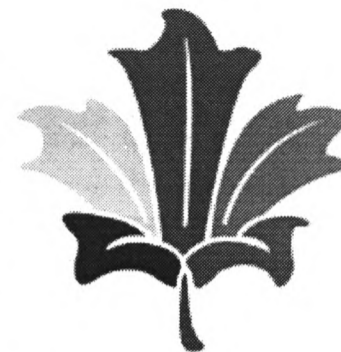
La francophonie en personne

Le thème de cette année, « La francophonie en personne », invite la population à s'intéresser aux gens qui les entourent et qui ont su devenir des ambassadeurs de la vitalité de leur communauté. Cette thématique a d'ailleurs suscité de nombreuses initiatives de reconnaissance dans plusieurs communautés francophones au Québec et partout au Canada.

Plusieurs portraits de personnages francophones seront présentés à l'antenne du Réseau francophone d'Amérique et dans les journaux de l'Association de la presse francophone.

Dans le cadre de cette entente l'Aurore boréale est heureuse de vous présenter un personnage ayant marqué la francophonie canadienne.

Pour en savoir plus sur les 600 activités des Rendez-vous, consultez l'Agenda des Rendez-vous dans le site Internet à www.rendezvousfrancophonie.com.



Célébrons la
Francophonie
canadienne

Louis Riel, un grand Canadien des Plaines

Date de naissance : 21 octobre 1844

Ville : Saint-Boniface

Province : Manitoba

Vocation : Militant

Louis Riel est le fils de Louis Riel père et de Julie Lagimodière, qui pratiquent la religion catholique avec ferveur. En 1858, Mgr Taché envoie Louis à Montréal poursuivre ses études dans le but de le former à la prêtrise. Louis Riel préfère étudier le droit avec Rudolphe Laflamme, puis il travaille à Chicago et à Saint-Paul, Minnesota, avant de revenir à Saint-Boniface en 1868.

À l'époque, sur les bords de la rivière Rouge, vivent environ 10 000 Métis, en majorité francophones et catholiques. Issus d'unions entre coureurs des bois et Amérindiennes, ils vivent de chasse aux bisons et

cultivent des terres très fertiles. En 1869, le territoire des Métis est convoité par le gouvernement canadien qui veut y installer des colons anglophones en provenance de l'Ontario. Sans tenir compte des droits des Métis, il envoie des arpenteurs qui s'imposent avec beaucoup d'arrogance. Devant cette menace, les Métis décident de résister. Ils établissent un gouvernement provisoire du Manitoba (nom suggéré par Louis Riel) selon le principe de tolérance et d'égalité des cultures. Ce gouvernement élit Louis Riel comme président. Riel décide de s'emparer de Fort Garry (Winnipeg) et publie une liste des droits des Métis, pour

souligner au gouvernement fédéral l'importance de négocier, avec les Métis, l'entrée du Manitoba dans la Confédération canadienne. Le gouvernement McDonald consent à négocier, mais les discus-

sions achoppent au printemps de 1870, lorsque les autorités fédérales apprennent l'exécution de Thomas Scott, un Ontarien, par les Métis de Riel. La majorité anglophone du Canada ne pardonnera jamais à Riel cette exécution. Le 15 juillet 1870, de par le *Manitoba Act*, le Manitoba devient la 5^e province canadienne. Le gouvernement du Canada ne reconnaît pas le gouvernement de Louis Riel, mais accepte la plupart de ses demandes (linguistiques, religieuses et territoriales). On conseille fortement à Louis Riel de s'exiler ; il part pour les États-Unis.

Dans les années 1870, de nombreux Métis vendent leurs terres pour aller s'établir plus à l'ouest, sur les rives de la rivière Saskatchewan. En 1882, ils sont de nouveaux rejoints par les arpenteurs fédéraux, qui montrent à leur

égard autant d'arrogance qu'en 1869, au Manitoba. Indignés, les Métis font appel une fois de plus à Louis Riel, toujours réfugié aux États-Unis. Ils forment alors un gouvernement et organisent la résistance. Cette fois, ils ont l'appui des Amérindiens de l'Ouest qui, à leur tour, se sentent menacés par l'ex-pansion des colons de l'Est. Le gouvernement fédéral refuse de négocier et décide d'envoyer les troupes mater les rebelles. Les forces combinées des Métis et des Amérindiens ne peuvent résister aux soldats bien mieux armés et transportés sur les lieux par chemin de fer. Au printemps 1885, ce soulèvement est durement réprimé.

Fait prisonnier, Louis Riel est accusé de haute trahison.

Le procès de Riel divise les francophones et les anglophones du pays. Les Canadiens français, sensibles à la cause des Métis, crient à

l'injustice et réclament son acquittement. Il est jugé à Regina, devant un jury composé exclusivement d'anglophones, et est pendu le 16 novembre 1885. Les Ontariens, souhaitant venger la mort de Scott (1870) et considérant les Métis comme des rebelles, accueillent avec satisfaction l'annonce de sa pendaison.

Encore aujourd'hui, cette histoire demeure bien vivante. Au début de l'année 1999, suite à un sondage favorable réalisé auprès des députés fédéraux, le député Denis Coderre entreprend des démarches officielles à la Chambre des communes pour amnistier Louis Riel. Cette amnistie permettra à l'histoire de réhabiliter Louis Riel et de lui rendre tout le mérite qui lui est dû : la défense des droits des Métis et des Amérindiens.

Source : La francophonie en personne



ASSOCIATION DE LA PRESSE FRANCOPHONE

Une association regroupant 24 journaux-membres
d'un océan à l'autre dont votre journal préféré

l'aurore boréale



www.rendezvousfrancophonie.com

Canada

Le Malawi au cœur même de l'Afrique

Des gens au caractère affable

Moi mes souliers

Moi mes souliers

Le Malawi porte le surnom de *Warm Heart of Africa*. Ce tout petit pays, entouré de la Tanzanie, du Mozambique et de la Zambie, épouse les formes du lac du même nom; un lac si long qu'on le surnomme le lac calendrier à cause de ses 365 km. Ce croissant de terre, où la pauvreté sévit et l'espérance de vie est de 40 ans, est aussi un endroit où la politesse est reine : les gens ont un caractère affable et vous accueillent avec respect. Déjà aux douanes, l'agent responsable d'estampiller les passeports nous les avait remis à la façon malawienne. De fait, au Malawi, d'un geste révérencieux, les mains tournées vers le haut, l'une reposant sur l'autre, on donne et on reçoit. Parfois, c'est même gênant. Un jour nous avons offert une banane à un jeune enfant. Déjà, il avait les mains prêtes à recevoir le fruit mais lorsque j'ai décidé de lui en donner plus, il s'est mis à genoux pour recevoir les autres. Je me suis donc penchée à sa hauteur pour les lui donner. J'étais complètement gênée et attristée par son geste et par tant de pauvreté mêlée de douceur, de révérence et d'humilité.

Pêche et tabac

Le lac et ses richesses, c'est la vie des gens qui vivent sur ses berges. La pêche y est abondante. Les petits poissons ne s'effarouchent pas facilement. Lorsque nous nous baignons, ils se laissent approcher; ils sont plus occupés à gober la nourriture qu'ils trouvent sur les rochers qu'à s'inquiéter des enfants qui pataugeaient tout autour. La culture du tabac est une source de revenus importante dans ce pays où les cigarettes les plus vendues portent le nom de *LIFE*. D'avril à juin, un encan international de vente de tabac à lieu dans la capitale Lilongwe.

Ann et moi sommes arrivées au Malawi sans cartes ni guides et sans attentes particulières. Du jamais vu pour ceux et celles qui nous connaissent! Nous sommes donc arrivées là-bas en espérant que peut-être ma copine Lorelea Frizzell de Whitehorse, qui y vivait depuis plus d'un an, y serait encore. Mais comme je n'avais pas eu de nouvelles d'elle depuis des mois, nous nous sommes mises en frais de poser mille questions au préposé du centre d'information touristique de l'aéroport. De là, carte et guide en mains, nous avons goûté aux routes cahoteuses et nous avons vite compris que les véhicules étaient souvent en piètre condition. Il nous est arrivé à deux reprises de devoir dépanner nos chauffeurs en poussant les autos en questions ou en gravissant les pentes à pied pour que la camionnette puisse se rendre jusqu'en haut...

Après nous être installées, nous sommes parties à la recherche de Lorelea. Elle était toujours là. Elle travaillait comme éducatrice pour une famille canadienne. Elle nous a fait visiter les alentours et nous a donné des idées de courts séjours pour voir différents coins du pays malgré le peu de temps qu'on avait. Elle nous a accompagnées à Dedza, une petite ville

reconnue

pour sa poterie. Le Malawi étant un pays assez montagneux, on y trouve beaucoup de similitudes avec le Yukon. Les jours qui ont suivi, nous les avons passés dans le nord du pays sur le bord du lac. À cause des pluies diluviennes qui avaient ravagé le pays, les rivières étaient sorties de leurs lits et avaient arraché les ponts. Nous avons donc pris l'avion. Au fur et à mesure que l'on s'approchait du nord, des forêts denses remplaçaient les terres agricoles du sud. Le lac immense, s'étirant à perte de vue, était bordé de dizaines de kilomètres de plages superbes. De Mzuzu, ville d'importance dans cette région, nous nous sommes rendues à Nkata Bay, un petit paradis au bord du lac. Nous y avons rencontré des enfants attachants. Ils avaient pris l'initiative de créer leurs propres cartes postales et les vendaient aux touristes car les cartes postales sont à peu près inexistantes au Malawi. Ces jeunes artistes avaient eu la chance de rencontrer un prof d'art allemand qui avait passé trois mois dans le village et qui leur avait appris les techniques de la peinture à l'aquarelle. De retour à la capitale, les *pointsettias* étaient en fleurs. Imaginez des buissons énormes de deux à trois mètres de hauteur poussant un peu partout. Ils donnaient des airs de «temps des fêtes» aux routes et aux parcs en plein mois d'avril.

Lorelea avait quelques jours

de congé alors nous sommes allées voir une autre partie du lac à quelques heures de la capitale. Dans cette région, les vagues donnaient l'impression que nous étions au bord de la mer. Encore une fois, des jeunes se sont portés volontaires pour nous escorter au cours de nos balades sur la plage ou dans les petits villages de pêcheurs. Parents et amis nous ont accueillis avec gentillesse et curiosité. Pendant notre séjour, nous nous sommes souvent attardées dans les marchés. Nous avons apprécié la liberté que nous avions de regarder sans subir le harcèlement constant et les techniques de ventes agressives subis dans les autres pays. Les chauffeurs de taxi étaient de loin les plus insistants.

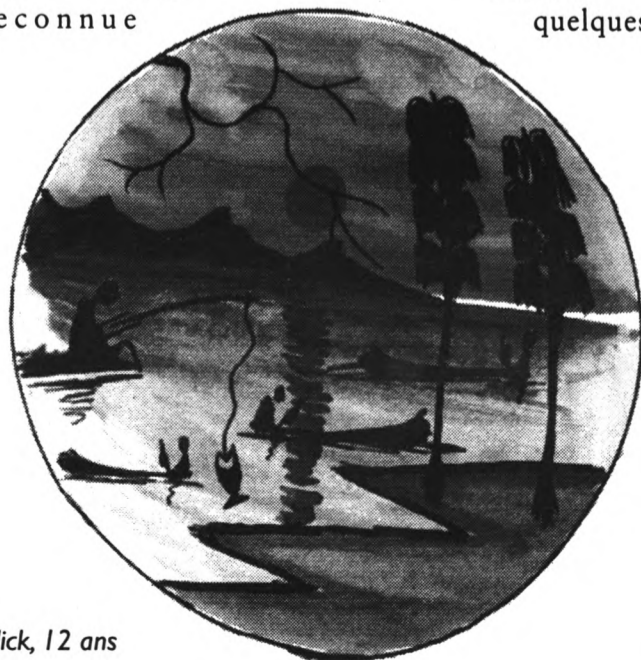
Nous avons interrompu notre séjour au Malawi pour nous envoler vers Zanzibar, en Tanzanie. Ann n'avait plus que deux semaines de vacances avant de rentrer à l'orphelinat au Kenya et nous avons décidé de retourner dans ce coin du monde qui nous avait tant enchantées lors de nos voyages précédents. Nous sommes allées voir Ali Topu à Jambiani. Deux mois d'absence n'avait pas effacé les mémoires et en marchant vers Gomani au sud du village, les enfants, en me reconnaissant, me saluaient en chantant les chansons que je leur avais apprises. Les poissons tropicaux le long des bancs de coraux, les levers et les couchers de soleil et la pieuvre fraîche cuite à la noix

de coco accompagnée de chapati bien grillée, tout ça nous a comblées.

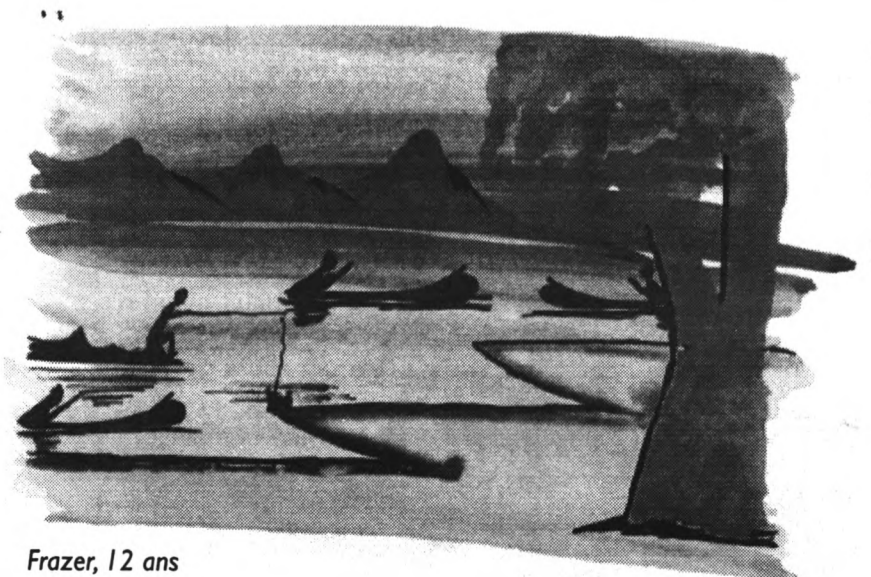
Ann est partie et je suis retournée au Malawi pour les deux dernières semaines de mon séjour en Afrique. Il faisait froid et humide à Mzuzu et je ne me sentais pas très bien. Triste à l'idée de quitter un continent qui me remplit l'âme d'allégresse, j'ai pensé que mes émotions avaient pris le dessus et que mon état de santé, qui se détériorait d'heure en heure, en était le prix. Eh bien non, un test sanguin a vite révélé que je souffrais de paludisme et que seule la quinine pouvait me soulager à long terme avec ses effets secondaires des plus déplaisants en sus. Heureusement, des copains malawiens étaient là pour prendre soin de moi. Je suis donc partie me reposer au bord du lac. J'aurais certainement voulu que ça se termine autrement mais ça a si peu d'importance maintenant puisque j'ai la tête pleine de beaux souvenirs et d'histoires à raconter. Je reste en contact avec certains amis africains. L'aventure se poursuit à distance. Alors même si je suis rentrée au pays affaiblie, un de mes plus chers désirs est de retourner en Afrique un de ces jours.

Je tiens à remercier Cécile Girard et Marie-Hélène Comeau de m'avoir encouragée à faire le récit de mes aventures. Cela m'a permis de revivre des moments précieux et d'étirer le plaisir!

Madeleine Lanctôt



Alick, 12 ans



Frazer, 12 ans

La communauté catholique francophone s'implique dans la Semaine de la francophonie 2000

Affaires religieuses

Affaires religieuses

Missive

La communauté catholique francophone célébrera dix ans de services religieux en français sur une base régulière. L'œuvre des religieux, des religieuses et des laïcs francophones a soutenu le développement des institutions sociales dans le territoire du Yukon. Nous marquerons aussi le 55^e anniversaire de la création du diocèse de Whitehorse. Monseigneur Coudert, né en

France, a été le premier évêque. Pour marquer ces deux événements, la communauté catholique francophone a planifié des activités tout au long de cette semaine qui souligne l'importance du français et des francophones dans la définition de l'identité canadienne. Le Comité Saint-Eugène de Mazenod, a invité le père Yves Guérette, 32 ans, de Loretteville qui se spécialise dans le ministère auprès des jeunes, à s'adresser à la communauté francophone.

Samedi 25 mars: journée de réflexion

En matinée aura lieu, une période de réflexion pour enrichir notre spiritualité. Nous parlerons de la méditation individuelle et du besoin d'une démarche collective, d'expression de ses convictions et de sa foi dans le monde d'aujourd'hui. La nature yukonnaise se prête à la communion avec l'au-delà et la prière individuelle. Comment articuler le besoin de dialogue avec les forces qui nous dépassent dans un contexte communautaire? Quelle est l'importance de l'action et de la réflexion collective? Nous essaierons de trouver des réponses à ces questions.

Au Canada, l'année de la Francophonie et l'an 2000 ont pour thème les jeunes. Les ateliers de l'après-midi seront axés sur l'espoir que ceux-ci incarnent pour la communauté chrétienne. Yves Guérette parlera d'engagement social, de la nécessité de rejoindre les jeunes et du concept de ministère auprès de la jeunesse, domaine dans lequel il poursuit ses études. Nous encourageons les jeunes à vivre cette journée de réflexion et de dialogue.

Où et quand?

Les sessions auront lieu à la salle communautaire de l'église Notre-Dame-de-la-Victoire (Our Lady of Victory) à Porter Creek de 9 h à 15 h. Le café (8h 30) et le lunch seront servis

sur place. Il n'y a aucun frais d'inscription. Les coûts sont pris en charge par le comité Saint-Eugène-de-Mazenod. Pour la préparation des repas, nous apprécierions connaître le nombre de participants et participantes. Veuillez remplir le formulaire d'inscription et le remettre à Sylvie au secrétariat de l'Association franco-yukonnaise (668-2663) ou téléphonez aux numéros suivants: 393-4731(Liliam) ou 668-7903 (Yann) aussitôt que possible. Les personnes désirant un transport peuvent communiquer avec nous. La préparation du repas est une cueillette de fonds pour les élèves du secondaire de l'école Émilie-Tremblay pour leur projet du Millénaire, *Aux sources de la Francophonie canadienne*.

Vendredi 24 mars:

Dialogue avec les jeunes.

Yves Guérette donnera des ateliers dans les écoles Émilie-Tremblay et Vanier pendant les cours de religion. À l'heure du lunch, il animera par la parole et la musique une rencontre informelle avec les jeunes de toutes convictions qui désireront échanger.

Dimanche 26 mars: la Francophonie catholique du territoire

Le 55^e anniversaire de la création du diocèse de Whitehorse et le 10^e

anniversaire du renouveau des services religieux en français sur une base régulière feront l'objet de la célébration eucharistique de la semaine de la Francophonie 2000. La messe de 10 h 10 sera chantée et animée aux accents francophones. Monseigneur Lobsinger, évêque de Whitehorse officiera, accompagné du père Jean-Paul Tanguay dont nous soulignerons le dévouement indéfectible à la francophonie, et du père Yves Guérette, notre invité.

Une première

Nous comptons sur votre participation pour pouvoir offrir régulièrement des sessions de réflexion et de ressourcement spirituel. Nous bénéficions tous et toutes de ces temps consacrés à la pensée et la méditation. Elles sont une pause dans la fébrilité des obligations quotidiennes. Tous et toutes sont bienvenus. L'apport de chacune et chacun enrichit notre cheminement individuel et collectif.

La prochaine réunion du comité Saint-Eugène-de-Mazenod aura lieu le 16 mars (668-7903).

Missive est rédigée par le Comité Saint-Eugène-de-Mazenod.



Vous pouvez jouer un rôle important dans les activités du Yukon en faisant partie d'un des conseils ou des comités du gouvernement du Yukon.

Le gouvernement du Yukon s'engage à ce que les nominations aux conseils et aux comités du gouvernement soient représentatives.

Le gouvernement du Yukon est à la recherche de personnes intéressées à siéger aux conseils et aux comités suivants :

- ▲ Commission de réglementation des conducteurs
- ▲ Commission du transport automobile
Date limite de mise en candidature, le 3 mars 2000
- ▲ Conseil d'administration de la Société d'habitation du Yukon
Date limite de mise en candidature, le 10 mars 2000
- ▲ Comité consultatif sur les loisirs du Yukon - Sous-comité des arts
- ▲ Conseil de la société du Centre des arts du Yukon
Date limite de mise en candidature, le 1^{er} avril 2000

Vous pouvez nommer une personne à un conseil, ou à un comité, ou proposer votre candidature.

Vous pouvez vous procurer un formulaire aux édifices administratifs du gouvernement du Yukon, aux bureaux des agents territoriaux, des municipalités et des Premières nations, aux bibliothèques publiques, ou au Service des renseignements de l'édifice principal du gouvernement du Yukon à Whitehorse.

Pour obtenir de plus amples renseignements, composer le 667-8688.

De l'extérieur de Whitehorse, composer sans frais le 1-800-661-0408.

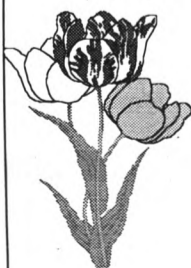
Yukon
Secrétariat des comités et des commissions

FORMULAIRE D'INSCRIPTION

Journée de réflexion et de dialogue sur l'expression de la foi dans le monde d'aujourd'hui et l'engagement social

Le samedi 25 mars à la salle communautaire de l'Église Notre-Dame-de-la-Victoire (Our Lady of Victory) à Porter Creek

de 9 h à 15 h Le café à 8 h 30 et le lunch seront gratuits et servis sur place.



Nom de famille et prénom: _____

Numéro de téléphone: _____

Nombre de personnes venant aux ateliers: _____

Noms des personnes venant aux ateliers: _____

Transport: oui: _____ non: _____ nombre de personnes: _____

Repas: oui: _____ Non: _____ nombre de personnes: _____

Publicité payée par le comité Saint-Eugène de Mazenod

«C'est bon, délicieux et c'est une bonne occasion d'être avec les copains»

Le festival du *Rendezvous* est déjà passé mais ses souvenirs sucrés resteront longtemps avec nous... Que ce soit au tournoi de hockey-bottines, au souper à la bonne franquette ou à la Cabane à sucre, tout le monde s'est bien amusé cette année encore.

Voici ce que des bénévoles nous ont confié : «Pourquoi aimez-vous faire du bénévolat pour la Cabane à sucre du *Rendezvous*?»

Jassin Godard :

Pour l'expérience enrichissante. C'est une bonne occasion de rencontrer des gens de la communauté.

Véronique Piquès :

Ici à la Cabane nous sommes aux premières loges pour voir les activités qui se déroulent en même temps sur la rue Main.

Louise Richard :

C'est ma façon d'encourager les événements où la francophonie est à l'honneur.

Ève Camolli :

C'est bon, délicieux et c'est une bonne occasion d'être avec les copains.

Daniel Guay :

C'est ma première fois. Je l'ai fait pour encourager mon ami Mario et finalement j'adore ça.

Régis Caron : Je le fais parce que c'est le fun!

Karine Bélanger :

Mon grand-père a une cabane à sucre alors ça fait partie de ma vie. Je n'ai pas le choix de m'y impliquer.

Marie-Hélène Comeau



Photo : Marie-Hélène Comeau

François Lafortune présente son fils Antoine au Bonhomme carnaval pendant le souper à la bonne franquette.



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Agentes ou agents, Services à la clientèle

Agence canadienne des douanes et du revenu

PRINCE GEORGE (COLOMBIE-BRITANNIQUE) ET WHITEHORSE (YUKON)

Ces postes contractuels ou de durée indéterminée sont offerts aux personnes résidant dans le nord de la Colombie-Britannique (depuis 150 Mile House vers le nord) et dans le territoire du Yukon. Vos principales fonctions consisteront à fournir de l'information et des services spéciaux aux particuliers, aux fiduciaires et aux entreprises. Vous devrez entre autres offrir des services d'inscription aux entreprises et résoudre des plaintes dans l'objectif de donner satisfaction à la clientèle conformément à la loi ainsi qu'aux politiques de l'Agence canadienne des douanes et du revenu (ACDR). Vous toucherez un salaire variant entre **32 294 \$** et **37 848 \$**.

Outre un diplôme d'études secondaires ou une équivalence approuvée par l'ACDR, vous devez posséder une expérience récente et substantielle dans les relations avec le public dans un contexte de service à la clientèle. La préférence pourra être accordée à ceux et celles qui possèdent des acquis dans la préparation des déclarations d'impôt des firmes ou des groupes de bénévoles.

Les exigences linguistiques varieront selon le poste à doter.

Remarque : Une vérification approfondie de la fiabilité sera effectuée avant la nomination. Vous devrez passer l'Examen de compétence générale de niveau II (une présentation par ordre du mérite pourra s'appliquer). Le bassin de candidates et de candidats qualifiés pourra servir à combler des postes similaires.

Si vous souhaitez relever les défis de l'un de ces postes offerts au sein de l'ACDR, vous pouvez, **d'ici le 10 mars 2000 avant 16 heures** (aucun lettre d'intention ne sera acceptée), poser votre candidature en ligne ou acheminer votre curriculum vitae et une lettre d'accompagnement ou le formulaire de demande d'emploi 3391 de la CFP, en démontrant clairement la façon dont vous répondez aux critères susmentionnés (sinon, vous serez éliminé du concours) et en indiquant votre citoyenneté ainsi que le numéro de référence **NAR9255BC16**, à **Mme Theresa Jarabek, Adjointe du directeur, Bureau des services fiscaux du Nord de la Colombie-Britannique et du Yukon, Agence canadienne des douanes et du revenu, Sac postal 7500, 280, rue Victoria, Prince George (Colombie-Britannique) V2L 5N8. Télécopieur : (250) 561-7810.**

OU

à **Mme Manon Moreau, Bureau des services fiscaux du Nord de la Colombie-Britannique et du Yukon, Agence canadienne des douanes et du revenu, 300, rue Principale, bureau 120, Whitehorse (Yukon) Y1A 2B5. Télécopieur : (867) 667-8176.**

La liste complète des préalables, des normes d'évaluation, des conditions d'emploi et des critères de placement est fournie sur un énoncé des exigences de dotation, que vous pouvez obtenir en communiquant avec **Mme Maureen Evanson** au **(250) 561-7811** ou avec **Mme Manon Moreau** au **(867) 667-8158**.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is also available in English.

AIDE DESTINÉE AUX MÉNAGES À FAIBLE REVENU AU YUKON



Vous pouvez bénéficier d'une aide financière. Des prêts susceptibles de remise sont offerts pour améliorer la salubrité, la sécurité et l'accessibilité de la résidence principale du bénéficiaire, dans le cadre des programmes suivants:

PROGRAMMES:

- Programme d'aide à la remise en état des logements
- Programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées
- Logements adaptés: aînés autonomes
- Programme de réparations d'urgence

Pour obtenir plus d'informations et connaître les critères d'admissibilité, veuillez téléphoner au bureau SCHL de Whitehorse:

(867) 633-7530 ou
Sans frais 1-800-331-8794



AU COEUR DE L'HABITATION
Canada

http://

emplois.gc.ca

Canada

Regard heureux sur un festival de musique révolu

Culture

soleil en acadien Barchois.

musique. «J'ai beaucoup aimé animer cet atelier, explique Lucie Desaulniers-Andrieu. Merci à Eric qui a compris ce besoin et souhaite que cet événement se répète annuellement.»

Ce n'est pas par hasard qu'année après année les festivals se montrent le bout du nez en février. Même lors des hivers les plus doux, en février on en a assez. On veut s'étourdir de rires et de danses et c'est là qu'entre en scène un concept merveilleux; celui d'offrir à la populace une orgie de musique. De la musique du monde, à celle du *Blue Grass* tout y est pour assouvir l'appétit de ces gens au teint rendu vert par la saison froide.

Cette année encore le festival de musique *Frostbite* a répondu à l'appel de ces fiévreux de cabane, une maladie cruelle qui nous frappe le moral à chaque hiver. Pendant deux jours et demi le festival nous a servi du

année, monsieur Eric Epstein a démontré ses talents de directeur de programmation. Il a su détecter durant l'année ce qui réjouirait la population yukonnaise en hiver.

Plusieurs musiciens francophones cette fois-ci faisaient partie de la fête, comme Jean Derome et les dangereux Zoms ainsi que le groupe Barchois. M. Epstein en a d'ailleurs profité pour présenter en cette fin de semaine un atelier en français intitulé *Les chansons*. L'initiative a été bien accueillie et plusieurs personnes ont participé. Le groupe local Inconnu et la chanteuse Nicole Edwards étaient à l'atelier en compagnie des sœurs McGarrigle et du groupe

Toute personne qui a déjà suivi ce festival sait fort bien qu'il est presque impossible de tout voir. On doit courir, prendre des décisions et savourer les moments magiques qu'on peut attraper au vol. Et les jours avancent, et la fatigue se fait sentir mais la performance des musiciens demeure aussi intense. Heureusement que ces petits bonheurs du mois de février existent. Ils donnent aux gens l'énergie nécessaire pour survivre aux dernières semaines d'hiver.

Marie-Hélène Comeau



Photo : Marie-Hélène Comeau

Deux membres du groupe acadien Barchois, venus pour le *Frostbite*, ont aussi donné un spectacle en français à l'école Émilie-Tremblay..



Offre d'emploi ADJOINTE ADMINISTRATIVE

Le groupe de femmes francophones du Yukon, Les EssentiElles, est à la recherche d'une adjointe administrative. C'est un poste permanent à temps partiel.

Description de tâches

Assurer la continuité de la programmation annuelle;
Recruter des membres et travailler sur une stratégie d'autofinancement;
Participer aux diverses réunions sur la condition féminine du Yukon;
Offrir du soutien au conseil d'administration et à l'agente de développement;

Compétences

Expériences en développement communautaire
Bonnes connaissances de la situation des femmes francophones en milieu minoritaire
Bonnes relations interpersonnelles
Bon esprit d'initiative, d'analyse et de synthèse
Dynamisme et autonomie
Bonnes connaissances du français et de l'anglais, à l'écrit et à l'oral
Bonnes connaissances informatiques

Conditions de travail

Début du contrat : le 3 avril 2000, à raison de 20 heures par semaine à un salaire de 15 \$/heure.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le **24 mars à 17 h** au soin de :

Flo LeBlanc
Présidente des EssentiElles
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 4Z1



Photo : Paul Davies

Sandra Saint-Laurent maquille un jeune lors du Festival *Frostbite*, pendant que le papa surveille les opérations...

Pour qui Ottawa dépensera-t-il?

Le 7^e budget du ministre Paul Martin

Economie

Ottawa (APF): Le congé parental et de maternité passera de six mois à un an l'année prochaine et les parents pourront travailler moins d'heures assurables au cours d'une année pour y avoir droit.

Le 7^e budget du ministre Paul Martin confirme la promesse à l'endroit des nouvelles mères contenue dans le dernier discours du Trône, en y ajoutant des précisions.

Ainsi, les prestations prolongées seront accordées à des parents admissibles à l'assurance-emploi, dont l'enfant sera né ou adopté au plus tôt le 31 décembre.

Pour être admissible aux prestations, il ne faudra plus accumuler 700 heures d'emploi au courant de l'année, mais plutôt 600. Les parents qui auront donc travaillé 12 heures par semaine pendant une année seront maintenant admissibles.

Le congé parental, celui dont peut se prévaloir un des deux parents, passera de 10 à 35 semaines. Autre bonne nouvelle : seul un des deux parents devra subir un délai de deux semaines avant de recevoir les premières prestations. À l'heure actuelle quand les parents partagent le congé, deux délais de deux semaines s'appliquent avant de recevoir le premier chèque. Autre nouveauté : les parents qui recevront des prestations pourront aussi travailler à temps partiel. Tout comme ceux qui retirent des prestations d'assurance-emploi, ils pourront gagner jusqu'à 25 pour cent de leur prestation parentale ou 50 \$, selon le montant le plus élevé.

Le gouvernement estime que 150 000 familles profiteront de ces modifications aux prestations parentales, qui coûteront 900 millions par

Peu pour les étudiants

Contrairement aux budgets précédents, celui-ci ne réserve presque rien aux étudiants. Tout de même, ils auront finalement droit à une exemption d'impôt intéressante sur leurs bourses d'études ou de recherche. Le plafond passera de 500 \$ à 3 000 \$, une première depuis 1972.

Dépenses dans le savoir et l'environnement

Le fédéral annonce aussi toute une série de dépenses qu'il saupoudre principalement dans les secteurs du savoir, de l'innovation et de l'environnement, dont les suivantes: 900 millions de plus à la Fondation canadienne pour l'innovation; 900 millions sur cinq ans pour la création de 2 000 Chaires de recherche; 160 en biotechnologie; 15 millions pour la recherche en sylviculture; 5 millions en trois ans pour les sciences de la Terre; 160 millions sur deux ans pour offrir aux Canadiens les services du gouvernement fédéral sur Internet et pour favoriser le commerce électronique; 20 millions pour améliorer le contenu canadien sur Internet, avec notamment la création d'un musée virtuel; 54 millions au cours des trois prochaines années pour le Programme de développement des collectivités; 700 millions entre 1999-2000 et 2002-2003 pour protéger le milieu naturel et faire face au changement climatique; 100 millions pour un fonds d'investissement municipal écologique; 210 millions pour un fonds d'action pour le changement climatique.

On dépensera aussi 90 millions au cours des trois prochaines années pour développer une stratégie concernant les espèces en péril.

Infrastructures

Le gouvernement annonce

aussi son intention de négocier avec les provinces en vue de créer d'ici la fin de l'année un nouveau programme sur les infrastructures, qui servira cette fois à améliorer les réseaux routiers des provinces de même que l'infrastructure municipale des villes et villages.

Ottawa prévoit dépenser à ce chapitre 100 millions en 2000-2001, 350 millions en 2001-2002 et 550 millions au cours des quatre années suivantes. Il va aussi investir pour réparer



Paul Martin

Photo : APF

des ponts, des installations portuaires et des laboratoires fédéraux.

Toujours au chapitre des dépenses, le fédéral versera finalement 2,5 milliards supplémentaires d'ici 2004 pour aider les provinces et les territoires à financer l'enseignement postsecondaire et les soins de santé. Cette somme devrait permettre aux provinces de combler les besoins les plus pressants dans les universités et les hôpitaux.



Santé
Canada

Health
Canada

Consultante régionale ou consultant régional dans la pratique des soins

Santé Canada

HIGH LEVEL (ALBERTA)

La Direction générale des services médicaux offre une excellente possibilité d'emploi à une personne qui aime travailler avec les collectivités des Premières nations afin d'offrir des services de soutien clinique aux infirmiers et infirmières de toute l'Alberta. À ce titre, vos responsabilités premières consisteront à fournir des services d'orientation, d'enseignement sur place, de soutien clinique et d'évaluation continue des compétences à l'intention du personnel infirmier des Services médicaux et des bandes indiennes.

Ce **débouché d'une durée de cinq ans** est offert aux citoyennes et citoyens canadiens qui détiennent un diplôme en soins infirmiers d'une université canadienne et qui ont suivi un programme d'études approuvé par la Direction générale des services médicaux en soins de santé primaires, en soins de première ligne ou pour des fonctions étendues. Le fait d'avoir travaillé dans un milieu éducatif avec des étudiants et des apprenants adultes constitue un atout. La préférence pourra être accordée à ceux et celles qui détiennent une maîtrise en soins infirmiers ou infirmier en Alberta, un certificat (niveau C) dans la prestation de soins immédiats en RCR, un certificat dans la prestation de soins avancés en réanimation pédiatrique, un certificat dans la prestation de soins immédiats en traumatologie et un permis de conduire valide. Il vous faut également pouvoir et vouloir vous déplacer dans toute la province. Vous toucherez un salaire variant entre **51 175 \$** et **62 076 \$**, plus une indemnité de poste isolé.

La maîtrise de l'anglais est essentielle. Vous aurez à subir un examen de santé et une vérification de la fiabilité. Les candidates et candidats doivent souscrire à l'objectif stratégique de la Direction générale des services médicaux, qui est de transférer le contrôle des services de santé aux Premières nations et aux Inuit, et ils doivent être conscients que les fonctions de ce poste peuvent à un moment donné devenir la responsabilité d'un organisme inuit ou d'une Première nation.

Si cette perspective d'emploi au sein de Santé Canada vous intéresse, veuillez faire parvenir **d'ici le 24 mars 2000** votre curriculum vitae ou une demande d'emploi, en annexant des preuves de scolarité et de citoyenneté canadienne, et en indiquant le numéro de référence **00-NHW-AL-OC 004**, à **Santé Canada, Service des ressources humaines, 9700, avenue Jasper, bureau 855, Edmonton (Alberta) T5J 4C3. Télécopieur : (780) 495-4889**. Vous pouvez également poser votre candidature en direct à <http://emplois.gc.ca>

Il faut également combler des postes d'infirmières ou infirmiers à domicile, en santé publique ou pour des fonctions étendues à Santé Canada et au sein des collectivités des Premières nations. On trouvera de plus amples détails concernant ces débouchés sur le site Web de la Commission de la fonction publique à l'adresse <http://emplois.gc.ca>

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Santé Canada souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

<http://>

emplois.gc.ca

Canada

Baisse moyenne de l'impôt sous peu

Martin réduit l'impôt des particuliers...lentement.

Ottawa (APF): L'impôt sur le revenu des particuliers diminuera lentement mais sûrement à compter de 2001. Le ministre des Finances Paul

Martin a déposé un plan quinquennal de réduction des impôts, qui prévoit une réduction cumulative totale de 58 milliards d'ici 2004-2005, dont 39,5 milliards de l'impôt sur le revenu des particuliers.

Le plan Martin prévoit une réduction moyenne de l'impôt de 15 pour cent pour l'ensemble des contribuables d'ici 2004-2005. Cette réduction sera de 21 pour cent pour les familles avec enfants et de 18 pour cent pour les citoyens à revenu faible ou moyen.

d'impôt sur le revenu des particuliers, qui passera en juillet de 26 à 24 pour cent, puis à 23 pour cent d'ici cinq ans.

La surtaxe de 5 pour cent qui s'applique aux contribuables dont le revenu est de 65 000\$, sera éliminée le 1^{er} juillet pour ceux dont le revenu moyen s'élève jusqu'à 85 000 \$. Elle sera ramenée à 4 pour cent à partir du 1^{er} janvier 2001 pour ceux dont les revenus sont supérieurs à 85 000 \$, pour être complètement abolie d'ici 2004.

en juillet 2000 et atteindra 2 265 \$ en juillet 2001 pour le premier enfant, pour se stabiliser à 2 400 \$ au cours des cinq prochaines années.

Les contribuables pourront gagner non plus 7 131 \$ mais au moins 8 000 \$ sans payer de l'impôt. Ottawa fait aussi passer de 29 590 \$ à 35 000 \$ le seuil de revenu au-delà duquel le taux d'imposition intermédiaire s'applique, et de 59 180 \$ à 70 000 \$ le seuil où s'applique le taux d'imposition supérieur.

À l'heure actuelle, le taux d'imposition est de 17 pour cent pour les premiers 29 590\$ que vous déclarez et de 26 pour cent pour tout revenu supérieur n'excédant pas 59 180 \$. La décision du ministre Martin permettra aux contribuables dont le revenu augmente de souffler un peu sur le plan fiscal.

La grande nouvelle du budget est cette décision du ministre de rétablir immédiatement la pleine indexation du régime d'impôt sur le revenu des particuliers, rétroactivement au 1^{er} janvier, ce qui protégera les contribuables contre les hausses d'impôt automatiques causées par l'inflation.

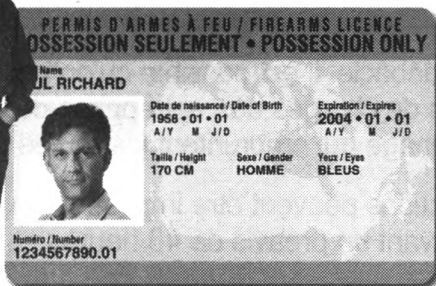
Ceux et celles qui ont déjà fait leur impôt pour l'année 1999 ont constaté que le fédéral a déjà éliminé la surtaxe de 3 pour cent.

La prestation fiscale pour les enfants sera également indexée et augmentée au fil des ans, pour atteindre un plafond de 2 400 \$ pour un premier enfant et de 2 200 \$ pour le second. Plus précisément, elle passera de 1 805 \$ à 2 056 \$

Deuxième grande nouvelle : pour la première fois en 12 ans, le gouvernement réduit le taux

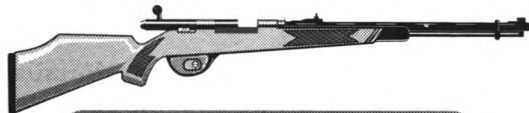
3 choses que tous les propriétaires d'armes à feu doivent connaître concernant la Loi sur les armes à feu

1 Un permis pour vous (un permis de chasse ne suffit pas)



Il vous faut un permis d'armes à feu en vertu de la Loi sur les armes à feu ou une AAAF valide pour posséder et enregistrer votre arme à feu.

2 Un certificat d'enregistrement pour votre arme à feu



3 N'oubliez pas d'entreposer votre arme à feu de façon sécuritaire.

Pour plus de renseignements, ou pour obtenir des formulaires et de l'aide à les remplir, composez le

1 800 731-4000

ou visitez notre site Web au www.cfc-ccaf.gc.ca

La sécurité des armes à feu, c'est l'affaire de tous.

Canada

Il est temps d'obtenir votre permis!

Prix de la Commissaire

Connaissez-vous quelqu'un dans votre localité à qui vous voulez rendre hommage?

APPEL AUX MISES EN CANDIDATURE POUR LE PRIX DE LA COMMISSAIRE POUR LE SERVICE BÉNÉVOLE.

LE PRIX DE LA COMMISSAIRE POUR LE SERVICE BÉNÉVOLE rend hommage aux personnes qui ont consacré beaucoup de temps et d'efforts pour aider des gens dans le besoin ou fournir des services dans l'intérêt du public, soit directement ou par l'entremise d'organismes à but non lucratif.

POUR PRÉSENTER LA CANDIDATURE D'UNE PERSONNE, il faut soumettre une lettre au Comité des prix de la Commissaire, en indiquant le nom de la personne et les raisons pour lesquelles elle mérite un prix. Il faut que la lettre soit signée par au moins deux personnes et qu'elle contienne des renseignements détaillés sur lesquels le Comité appuiera sa décision.

IL FAUT AUSSI PRÉSENTER DES LETTRES D'APPUI, qui décriront les conséquences de la contribution de la personne proposée. **Les meilleures lettres d'appui sont celles écrites par les personnes directement concernées par la contribution du candidat ou de la candidate.**

LE 10 MARS 2000 EST LA DATE LIMITE DE PRÉSENTATION DE CANDIDATURES. On remettra les prix durant la Semaine nationale de l'action bénévole en avril.

Les présentations de candidature sont acceptées en tout temps pour les prix de la Commissaire pour le service public et les actes de bravoure.

Vous pouvez remettre les mises en candidatures en personne, en ligne, par courriel, par la poste ou par télécopieur :

Secrétariat du Comité des prix de la Commissaire
211, rue Hawkins, Whitehorse (Yukon) Y1A 1X3
Télé. : (867) 393-6201, Courriel : eileen.fry@gov.yk.ca

Toutes les présentations de candidature sont suivies d'un accusé de réception et sont traitées à titre confidentiel.

Pour obtenir de plus amples renseignements, composez le (867) 667-5121 ou le 1-800-661-0408 ou consultez le site www.gov.yk.ca/commissionner.

Yukon
Bureau de la Commissaire



Photo : Cécile Girard

À la bonne franquette!

Monique Gagnon, Diane Émond et Margot Harvey font le service lors du souper à la bonne franquette. Alors que la partie spectacle était gérée par l'Association franco-yukonnaise, la préparation du repas avait été confiée aux parents de l'école Émilie-Tremblay. Une partie des fonds recueillis sera versée au projet «Aux sources de la francophonie».



Photo : M. -H. Comeau

Roch Nadon donne un dernier coup de pelle à la patinoire du hockey- bottines au festival *Rendezvous*.

**Donnez
du « muscle »
à votre moral !**

Quand le monde vous pèse, soulevez des poids et haltères. L'exercice physique remonte le moral !

Défi santé : notre responsabilité à tous !

avec **PARTICIPACTION**

Il y a fort à parier que le PGCEE peut vous aider à réaliser des économies ...

Le PGCEE, soit le Programme de gestion de la consommation d'électricité des entreprises, ne s'adresse pas à tous les consommateurs d'électricité des commerces, des municipalités et des gouvernements des Premières nations ... ce programme vise uniquement ceux qui désirent réduire le montant de leurs factures de chauffage!

Alors, si vous avez le profil de ce type de consommateur *et* si vous consommez plus de 2000 KWh d'électricité par mois pendant au moins six mois au cours d'une année, le PGCEE pourrait bien être la solution que vous recherchez.

Ce programme vous permet de vous prévaloir de services subventionnés offerts par des contrôleurs de la gestion de l'énergie qui sont formés et certifiés ici même au Yukon et vous procure du financement pour certaines rénovations de bâtiment, des options de prompt exécution ainsi que du financement pour la conversion des systèmes de chauffage, la modernisation de l'éclairage et l'installation d'appareils de chauffage réglés par thermostat ou de systèmes bi-énergie.

Vous pourrez vous procurer un formulaire d'inscription au Programme de gestion de la consommation d'électricité des entreprises auprès de la Société d'habitation du Yukon dès le 13 mars. Entre-temps, pourquoi ne songeriez-vous pas à apporter des améliorations énergétiques qui pourraient vous faire réaliser des économies?

Soyez parmi les premiers sur la liste d'envoi en communiquant avec la SHY au 667-5759 ou en composant le numéro sans frais 1-800-661-0408 (poste 5759).

De cette façon, vous recevrez automatiquement votre formulaire dès le 13 mars.

Consommation moindre d'électricité + protection de l'environnement
= économies
Existe-t-il une meilleure formule?



Ce programme s'inscrit dans le cadre de l'initiative du gouvernement du Yukon en matière d'efficacité énergétique.

Avis de restriction de charges

Durant la débâcle, il est possible qu'on impose des restrictions de charges aux entreprises de transport et de camionnage qui empruntent les routes du Yukon.

Ces restrictions peuvent être imposées en tout temps, suivant un préavis de 48 heures.

Yukon

Services aux agglomérations et Transport

félicitations

aux récipiendaires des Prix nationaux d'excellence décernés aux autochtones.

Le gouvernement du Yukon est fier de souligner les réalisations des personnes suivantes :

Edith Josie, journaliste du Yukon et chef de file culturelle, qui a reçu l'Ordre du Canada pour sa chronique des plus populaires «Here Are the News» publiée dans le Whitehorse Star;

Paul Birckel qui a permis aux Premières nations Champagne et Aishihik de conclure des ententes novatrices sur les revendications territoriales et l'autonomie gouvernementale avec le gouvernement du Yukon.

Les Prix seront décernés le 10 mars à Vancouver.

Le chef du gouvernement,

Piers McDonald



Un homme, de la neige, une passion

Sculpture sur glace à la yukonnaise

Culture

(Whitehorse)- Pour une onzième année le Yukonnais Donald Watt, participait à la compétition de sculpture sur glace du carnaval de Québec. Année après année l'artiste tente d'imposer un style qui lui est propre et des sujets liés à la culture nordique. Bientôt il pourrait tenter sa chance dans des compétitions autrichiennes!

Cette année l'équipe yukonnaise, qui était composée de Donald Watt (capitaine), Michael Lane et de Marita Hogeveen avait 48 heures pour sculpter une tête et un masque de corbeau, dans un bloc de glace.

« Habituellement, les juges ne donnent pas beaucoup de points pour mon style artistique, explique Don Watt. Mon style abstrait et les événements historiques yukonnais que je décide de sculpter, n'épousent pas les critères du pointage qui sont les mêmes depuis onze ans. Chaque fois que nous revenons bredouille on se demande si on doit continuer à faire notre art ou se plier à leurs critères. Mais jusqu'ici je n'ai jamais pris la décision de prostituer mon art afin de gagner cette compétition. »

À la fin de l'événement cette année, on a signalé à monsieur Watt que les critères seraient révisés pour l'an prochain.

« Je crois avoir enfin réussi à pousser ces frontières rigides, explique Donald. Ça ne veut pas dire que je vais remporter quelque chose mais on assistera pour une première fois à une ouverture d'esprit pour le pointage. Si j'ai pu aider à ce que ce processus puisse se faire, alors je suis heureux, j'ai ma récompense. »

Il y a onze ans, Donald Watt faisait partie de la toute première équipe qui représentait le territoire du Yukon lors des festivités du Carnaval de Québec. Le capitaine de l'équipe avait à l'époque décidé de faire une sculpture des rapides du cheval blanc.

« Notre sculpture était grosse et inhabituelle, se souvient l'artiste local. On était debout devant un bloc de glace compacte. Il s'est mis à pleuvoir cette fin de semaine-là et toutes les autres équipes se sont mises à l'abri pour attendre la fin des averses. Nous, nous sommes restés et avons commencé à manipuler cette neige fondante comme s'il s'agissait de la terre glaise. Nous avons eu du plaisir et aimé le résultat. Les gens de la

place ne savaient pas quoi penser de nous et de notre œuvre! Mais si tu connais bien le médium que tu manipules et la température qu'il fera, tu peux t'en sortir dans les pires conditions »

Donald Watt est résidant du Yukon depuis plus de vingt ans. Il a étudié pendant quatre ans l'art et la sculpture à l'Université du Manitoba. Outre le Carnaval de Québec, l'artiste yukonnais a participé pour une troisième année consécutive au Festival d'hiver d'Ottawa (avec Michael Lane et Rob Scoble) où en 1998 l'équipe yukonnaise s'était démarquée en remportant le *Artist Choice Award*.

« Les critères ne sont pas les mêmes à Ottawa, explique Donald Watt. Nos œuvres ont plus de chances de remporter des prix. Cette année nous avons vécu une expérience spéciale avec notre bloc de glace. Il n'y avait pas beaucoup de neige à Ottawa cet hiver, donc certains blocs contenaient de la neige ... et des petites roches. La fin de semaine de la compétition il a fait tellement chaud que la neige autour de ce gravier a fondu creusant ainsi une multitude de trous. Ça a donné des résultats pour le moins surprenant à notre sculpture d'Elijah Smith! »

Donald Watt et Michael Lane, son fidèle bras droit, veulent

maintenant tenter leur chance hors des frontières canadiennes. Ce sont les compétitions d'Autriche de 2001 que les artistes yukonnais convoitent. Le grand défi toutefois reste à trouver des commanditaires qui pourraient les aider à se rendre sur les

lieux pour représenter le Yukon et l'Ouest du pays.

Don Watt invite les commanditaires potentiels, désireux de le soutenir, à le contacter au 633-4720.

Marie-Hélène Comeau

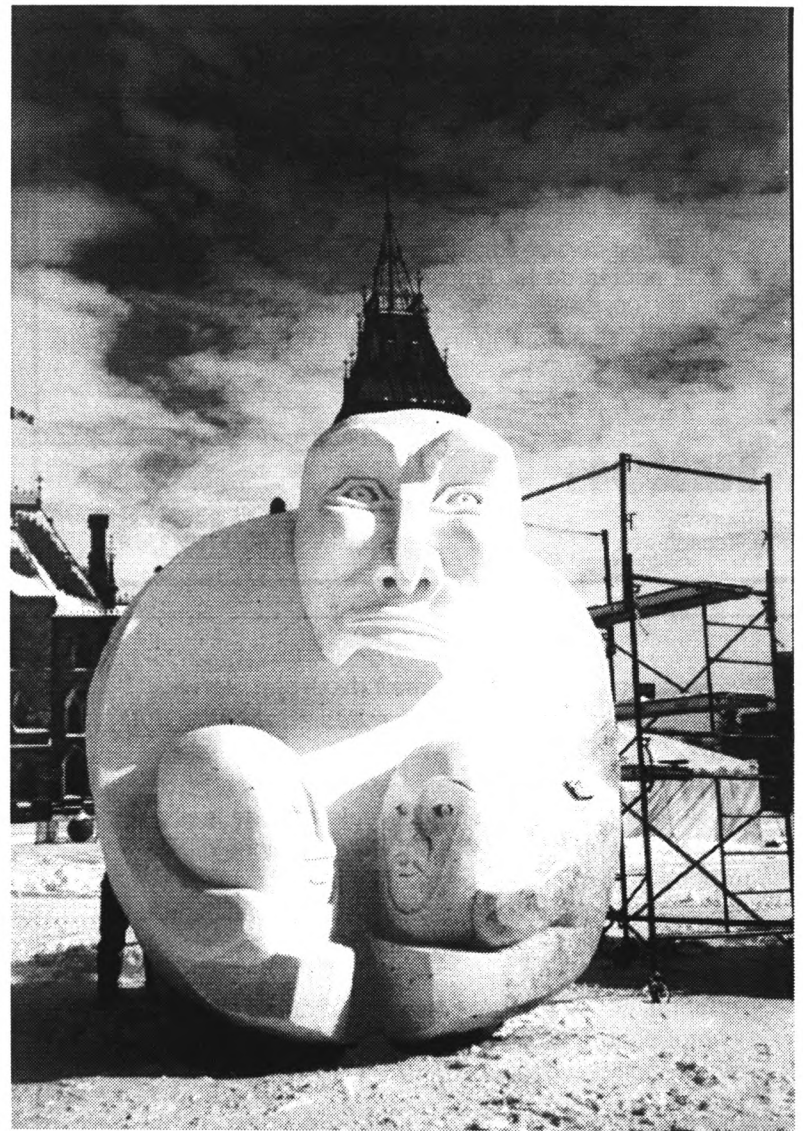


Photo : Donald Watt

La sculpture d'Elijah Smith à Ottawa, coiffée d'un pignon parlementaire!

BUDGET 2000

Répond à vos besoins

- Plus de ressources pour la santé, l'éducation et les enfants
- Réductions d'impôts
- Investissements accrus pour une économie plus novatrice

Ce budget améliorera votre qualité de vie et celle de votre famille. Pour en savoir plus :

1 800 O-CANADA (1 800 622-6232) TDD : 1 800 465-7735

du lundi au vendredi, de 8 h à 22 h (HNE), la fin de semaine, de 8 h à 17 h (HNE)

ou visitez notre site Web : www.fin.gc.ca

Canada

L'indexation : une question de temps

Ottawa (APF): L'indexation du régime d'impôt sur le revenu des particuliers annoncée dans

le budget fédéral n'était

«qu'une question de temps» pour le ministre des Finances du pays. «Indexer, c'est quelque chose que le gouvernement voulait faire, mais ce n'était pas une option pour nous quand on avait les épaules collées au

mur», de dire Paul Martin lors d'une courte conférence de presse suivant le dépôt de son 7^e budget.

«Une fois le déficit éliminé,

pour nous, ce n'était qu'une question de temps».

Les conservateurs avaient aboli l'indexation sur le revenu des particuliers en 1986.

Prix d'excellence pour artistes d'expérience

• ARTS DE LA SCÈNE • ARTS VISUELS • ARTS LITTÉRAIRES

Date limite de demande : le 1^{er} avril 2000

Le programme des prix d'excellence pour artistes d'expérience offre aux artistes yukonnais spécialisés dans les arts visuels, littéraires ou de la scène la possibilité de recevoir une subvention de voyage, de formation, ou de projet.

On peut obtenir de plus amples renseignements et le formulaire de demande auprès de la Direction des arts, au centre d'accueil touristique (100, rue Hanson). On peut aussi obtenir de plus amples renseignements en appelant la conseillère en arts au 667-5264 ou au 1-800-661-0408.

Yukon

Tourisme
Direction des arts



Offre d'emploi

Responsable de la phase I du projet *Service d'orientation et de formation des adultes (SOFA)*

L'Association franco-yukonnaise est à la recherche d'un.e contractuel.le pour voir au bon déroulement de la phase de préparation du projet SOFA jusqu'à l'embauche d'un.e coordonnateu.rice. Cette personne devra :

- assurer le suivi aux démarches entreprises dans le projet (demandes de subvention, liens avec les partenaires, etc.);
- adapter, développer et commander du matériel d'information, de promotion et d'évaluation répondant aux conditions définies dans le projet.

Compétences et qualités requises

- Formation ou expérience dans un champ de spécialisation pertinent
- Connaissance des ressources existantes dans la communauté franco-yukonnaise, au Yukon et au Canada en matière de formation des adultes
- Habiletés en communication écrite et orale
- Compétences en informatique (Word et outils Internet)
- Aptitudes en recherche et en conception de matériel
- Autonomie et polyvalence
- Bonne capacité d'analyse et bon sens de l'organisation
- Intérêt pour le projet et pour le développement communautaire

Il s'agit d'un poste à temps partiel (25 heures/semaine) d'une durée de 15 semaines, du 20 mars au 30 juin 2000. Salaire selon l'expérience et les qualifications.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir une lettre de présentation et un curriculum vitæ à l'AFY avant le 10 mars 2000.

Association franco-yukonnaise
302, rue Strickland
Whitehorse (Yukon) Y1A 2K1
tél.: (867) 668-2663
téléf. : (867) 668-3511
francoyk@yknet.yk.ca



LE GOUVERNEMENT DU YUKON

répond en français aux demandes de renseignements sur les programmes et les services du gouvernement du Yukon. Composez le 667-5811 ou 667-5812, de l'extérieur de Whitehorse, le 1-800-661-0408.

Le service est offert de 8 h 30 à 16 h 30, du lundi au vendredi.

Édifice administratif principal
du gouvernement du Yukon
2071, Deuxième Avenue
Whitehorse (Yukon) Y1A 2C6

Yukon

Ministère du Conseil exécutif



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Directrice exécutive ou directeur exécutif

Conseil du bassin du fleuve Mackenzie, Environnement Canada

FORT SMITH (TERRITOIRES DE NORD-OUEST)

Poste offert aux personnes résident ou travaillant au Canada.

À titre de directrice exécutive ou directeur exécutif, vous devrez veiller à l'exécution du mandat du Conseil du bassin du fleuve MacKenzie (MacKenzie River Basin Board) et au respect des modalités de l'Entente-cadre sur les eaux transfrontalières du bassin du Mackenzie. Le Conseil est le fruit d'un partenariat regroupant des membres des gouvernements/organismes fédéraux, provinciaux, territoriaux et autochtones. Il vous faudra également diriger l'élaboration de l'ensemble des programmes, des politiques et des stratégies en ressources financières et humaines qui assureront le fonctionnement et la promotion du Conseil. Vous devrez représenter les intérêts du Conseil dans les dossiers entourant les eaux transfrontalières, répondre aux questions d'ordre technique et politique et entrer en liaison avec les organismes de réglementation. Vous toucherez un salaire variant entre 64 457 \$ et 69 765 \$, plus une indemnité de poste isolé.

Pour relever ces défis, vous devez avoir réussi des études postsecondaires avec une spécialisation en sciences ou en génie environnemental. Vous devez également disposer d'une expérience substantielle dans les domaines suivants : planification, coordination et gestion des programmes reliés aux ressources hydrauliques; élaboration et négociation d'ententes; et coordination des activités des équipes multidisciplinaires. La maîtrise de l'anglais est essentielle. Remarque : Une attestation de sécurité secrète et un examen médical seront effectués avant la nomination. Soulignons que vous devez être disposé(e) à effectuer des déplacements dans le cadre de vos fonctions.

Si cet emploi permanent vous intéresse, vous pouvez, d'ici le 17 mars 2000, poser votre candidature en direct ou faire parvenir votre curriculum vitæ, en décrivant clairement la façon dont vous répondez aux critères d'expérience et de scolarité susmentionnés, et en indiquant votre citoyenneté ainsi que le numéro de référence DOE1564SW94-N, à la Commission de la fonction publique du Canada, Place du Canada, 9700, avenue Jasper, bureau 830, Edmonton (Alberta) T5J 4G3. Télécopieur : (780) 495-2098.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is
also available in English.

http://

emplois.gc.ca

Canada

Façonner
l'avenir

FORUMS ÉCONOMIQUES DU YUKON

présentent en collaboration avec
l'Association franco-yukonnaise

Raymond DesRochers

Atelier sur le développement économique
communautaire

Le lundi 20 mars, à 19 h

High Country Inn

Cet exposé aura lieu en français.

Raymond DesRochers a plus de vingt-cinq ans d'expérience en développement économique communautaire, en gestion et en coopération internationale. Ses champs de compétences vont du développement durable à la planification stratégique, en passant par le développement rural et régional.

M. DesRochers est directeur général de CALDECH, une corporation de développement économique communautaire dans la région de Penetanguishene (Baie Georgienne), en Ontario.

Téléphone : (867) 393-6434 ou,
sans frais, 1-800-661-0408, poste 6434

Télécopieur : (867) 393-6226

Courriel : economicforums@gov.yk.ca

Économie
2000
Un partenariat yukonnais

Yukon
Gouvernement

CRTC



AVIS PUBLIC DU CRTC

Canada

1-3. L'ENSEMBLE DU CANADA. CANAL INDIGO S.E.N.C. demande l'autorisation de modifier la condition de licence pour ses entreprises de télévision à la carte par câble, de télévision à la carte par satellite, de radiodiffusion directe et de vidéo sur demande en réduisant la contribution à la programmation canadienne de 10 % à 5 % des recettes annuelles brutes réalisées. Pour de plus amples renseignements veuillez consulter l'avis public. EXAMEN DES DEMANDES :2100, rue Ste-Catherine O., Bureau 900. Montréal (QC). Si vous voulez appuyer ou vous opposer à une demande vous pouvez écrire à la Secrétaire générale, CRTC, Ottawa (Ont.) K1A 0N2 au plus tard le **16 mars 2000** et joindre à votre lettre une preuve que vous avez envoyé une copie au requérant. Vous pouvez également soumettre vos interventions par courriel au : procedure@crtc.gc.ca. Pour plus d'information **1-877-249-CRTC** (sans frais) ou Internet : <http://www.crtc.gc.ca>. Document de référence : Avis public CRTC 2000-25.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes Canadian Radio-Television and Telecommunications Commission

**Vous voulez trouver
une copie de
l'Aurore boréale?
Mais c'est facile!**

- Shoppers Drugmart
- Mac's Fireweed
- Bureau de poste (rue Main)
- Hougen Center
- Super A (Riverdale)
- Riverside Grocery

et dans toutes les bibliothèques des communautés!

Association des partenaires de l'école française

Coordonnateur / coordonnatrice
de l'Association des partenaires de l'école française.

Le poste

- Agir comme personne-ressource auprès de la présidence et du conseil d'administration;
- Préparer les rencontres du conseil d'administration et des comités;
- Ouvrir le courrier et voir au suivi;
- Voir au bon fonctionnement du bureau de l'APEF;
- Mettre en application le plan quinquennal;
- Salaire 16,50 \$ / heure.

Il s'agit d'un poste à temps partiel, environ 26 h / semaine. Le poste est à combler dès maintenant.

Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur, directement à l'école Émilie-Tremblay ou à l'Association franco-yukonnaise. Date limite pour soumettre les candidatures, **le vendredi 17 mars 2000**. Description de tâches disponible à l'Association franco-yukonnaise ou à l'école Émilie-Tremblay.

Édith Babin vice-présidente
Association des partenaires de l'école française (APEF)
20, promenade Falcon, Whitehorse (Yukon)
Y1A 6B2
Télécopieur: (867) 393-6360. Téléphone: (867) 633-4872.

Association
des partenaires
de l'école française

SHOPPERS DRUG MART.

MAIL POSTE
LE SERVICE POSTAL COMPLET

Nous sommes à nos postes! Le service postal complet comprend :

- Courrier ordinaire
- EXPRESSPOST^{MC}
- Messageries prioritaires^{MC}
- Sky Pak^{MC}
- Mandat-poste
- Courrier Service recommandé^{MC}
- Produits philatéliques
- Photocopieuse
- Timbres
- Enveloppes affranchies
- Service de réglage des machines à affranchir
- Service de réexpédition du courrier
- Service de retenue du courrier
- Télécopieur
- Fournitures postales

SHOPPERS DRUG MART.

MAIN STREET POSTAL OUTLET
 211 Main Street
 667-2485

À l'étage inférieur, tout pour vous plaire!

Le quiz de l'Alpha boréalien

2^e partie

Dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie, l'Aurore boréale et Alpha Yukon vous proposent deux quiz à saveur francophone. Pour cela nous allons tester vos connaissances en matière de personnalités francophones au Yukon depuis le début du XIX^e siècle. Participez et courez la chance de gagner un souper pour deux au Café-rencontre et deux entrées gratuites au Café-jazz, ou encore une magnifique bande dessinée.

Le nom des gagnants sera dévoilé le 13 mars 2000.

Faites parvenir vos réponses **avant le 10 mars**, à l'attention de Nathalie au C.P. 5205, Whitehorse, Yukon Y1A 4Z1, ou par télécopieur au 668-3511.

Question n° 6 :

Ce Canadien français s'illustre par sa brillante carrière de missionnaire au Yukon. Depuis 1944, il partage sa vie avec les habitants du Yukon et à chaque deux semaines, il nous fait connaître une parcelle de son histoire dans l'Aurore boréale.

Question n° 7 :

On le décrit comme le roi du commerce des fourrures dans le Nord. Il était le cousin d'Honoré Mercier, premier ministre du Québec de 1887 à 1891.

Question n° 8 :

Partis pour le Klondyke, ces deux frères décidèrent de rester à Whitehorse pour offrir leurs services comme pilotes pour guider les embarcations des chercheurs d'or dans les rapides White Horse.

Question n° 9 :

Ce religieux s'est démarqué au Yukon pour son grand esprit sportif. Il est fondateur du programme TEST et un prix, portant son nom, est décerné depuis 1991 à des personnes ayant joué un rôle important dans le développement du ski de fond.

Question n° 10 :

Le dévouement de ce couple dynamique a contribué énormément au développement de l'Association franco-yukonnaise. Toujours très présent lors d'activités francophones, ce couple issu d'une union exogame, laissera une belle richesse à la communauté de Whitehorse.

Lui, est sculpteur à ses heures et elle, est professeure à l'école Émilie-Tremblay.

Sources :

BOUCHER, Caroline, *Empreinte. La présence francophone au Yukon (1825-1950)*, Tome I: *Liste alphabétique*, Association franco-yukonnaise, Whitehorse(Yukon), 1997

GIRARD Cécile, LAROCHE, Renée, *Un jardin sur le toit. La petite histoire des francophones du Yukon*, Association franco-yukonnaise, Whitehorse(Yukon), 1994

31 RECOMMANDATIONS POUR PRENDRE SOIN DE LA SANTÉ AU YUKON

En octobre dernier, le Sommet de la santé 1999 a réuni 100 personnes, possédant des opinions et des expériences variées, dans le but de discuter d'un sujet de suprême importance dans le territoire, soit l'avenir et l'orientation du système de santé au Yukon.

Trois questions clés étaient formulées pendant le Sommet :

Dans quelle mesure les familles et les particuliers sont-ils responsables de leur propre santé?

Quel rôle les communautés et les gouvernements ont-ils à jouer afin de «prendre soin de notre santé»?

Quels changements rendraient le régime de soins de santé du Yukon plus efficace?

Le compte-rendu du Sommet de la santé 1999 a été rendu public et présente les 31 recommandations pour «prendre soin de la santé au Yukon».



Les recommandations sont :

1. Les gouvernements des Premières nations, des municipalités et du Yukon doivent faire de la santé dans son sens le plus large une de leurs priorités.
2. Les communautés doivent mettre plus d'accent sur la prévention et moins sur le traitement de maladies, connaître les modes de vie sains, être conscientes des risques et des conséquences et adopter une attitude et un comportement sains.
3. Les particuliers ainsi que les gouvernements des Premières nations, des municipalités et du Yukon doivent travailler de concert avec chaque communauté et établir une vision commune de la communauté saine.
4. Les gouvernements des Premières nations, des municipalités, du Yukon et du Canada doivent reconnaître le pouvoir que détiennent les communautés et assurer la participation de celles-ci dans l'adoption de politiques et dans l'établissement de la voie que devraient prendre les programmes et les services.
5. Les gouvernements des Premières nations, des municipalités et du Yukon doivent améliorer la communication entre les résidents, éliminer les préjugés, trouver des terrains d'entente et bâtir la confiance de la population.
6. Les gouvernements des Premières nations, des municipalités et du Yukon doivent contribuer au succès des communautés en offrant des ressources et des connaissances spécialisées.
7. Les gouvernements des Premières nations, des municipalités et du Yukon doivent collaborer avec les communautés dans le but d'améliorer les infrastructures, l'habitation, l'éducation et l'économie.
8. Les particuliers ainsi que les gouvernements des Premières nations, des municipalités et du Yukon doivent collaborer afin de rendre les communautés fonctionnelles et attrayantes du point de vue visuel.
9. Les responsables de l'élaboration de politiques à tous les niveaux de gouvernement devraient reconnaître que la pauvreté, l'inégalité, la dépendance et d'autres facteurs empêchent les particuliers et les familles de faire de bons choix-santé.
10. L'entourage, les communautés et les gouvernements devraient aider les particuliers et les familles qui font de mauvais choix-santé à en faire de meilleurs et les guider vers un mieux-être.
11. Les communautés et les gouvernements devraient reconnaître que l'évaluation de l'enfant à la petite enfance, les soins de qualité et l'enrichissement par l'éducation sont des outils essentiels au développement d'une société saine qui fait de bons choix-santé.
12. Les gouvernements devraient déléguer aux particuliers, aux familles et aux communautés le plus grand nombre de pouvoirs qui les concernent et les aider à faire de bons choix-santé.
13. Tous les niveaux de gouvernement devraient promouvoir et soutenir la formation et l'éducation, car il s'agit des outils essentiels dans l'adoption de choix-santé.
14. Les gouvernements doivent reconnaître le rôle prépondérant des communautés dans le processus décisionnel qui les concerne et offrir le soutien requis.
15. L'amélioration de l'état de santé de la population devrait être un objectif prioritaire commun des gouvernements et des communautés.
16. Tous les niveaux de gouvernement doivent adhérer au principe selon lequel toute politique publique doit concourir à la santé et au mieux-être de la population.
17. Les gouvernements et les communautés doivent considérer en priorité les mesures à l'intention des jeunes
18. Avec l'aide d'autres niveaux de gouvernement, le gouvernement du Yukon devrait frayer la voie en matière d'information, d'éducation et de formation liées à la santé.
19. Dans le but de formuler des politiques sur la santé, le gouvernement du Yukon, en collaboration avec les autres gouvernements, devrait être le chef de file dans le soutien d'un processus décisionnel efficace fondé sur les faits.
20. Le gouvernement doit fournir des services de base efficaces en matière de santé et analyser d'autres types de services éprouvés, dans le but de les inclure dans son programme de services assurés.
21. Nous sommes en faveur d'un régime de soins de santé financé par les contribuables.
22. Le gouvernement du Yukon devrait mettre sur pied un système d'information de qualité en matière de santé auquel le public pourrait avoir accès.
23. Les gouvernements et les communautés devraient développer des stratégies de recrutement, de formation, de rétention et de soutien des professionnels de la santé.
24. Tous les niveaux de gouvernements devraient considérer prioritaire la santé mentale.
25. Les gouvernements et les fournisseurs de soins de santé devraient fonder la prise de décision sur des normes et des lignes directrices reconnues au lieu de se fonder sur des politiques.
26. Les gouvernements et les fournisseurs de soins de santé devraient reconnaître les soignants bénévoles et leur offrir le soutien requis.
27. Les gouvernements et les fournisseurs de soins de santé devraient encourager les partenariats et adopter une démarche multidisciplinaire en matière de soins de santé.
28. Le régime de soins de santé devrait permettre le plus grand choix possible de soins et intégrer les médecines parallèles.
29. Au besoin, tous les niveaux de gouvernements devraient se concentrer sur des questions précises.
30. Les gouvernements et les fournisseurs de soins devraient informer et sensibiliser la population aux coûts des soins de la santé.
31. Les gouvernements et les fournisseurs de soins de santé devraient étudier et utiliser les nouvelles technologies de façon appropriée.

On peut demander un exemplaire du compte-rendu et des recommandations du Sommet de la santé 1999 par téléphone, au (867) 667-5689 ou sans frais au 1-800-661-0408, poste 5689, ou en personne, au Service de renseignements à l'édifice principal du gouvernement du Yukon.

On peut aussi consulter le rapport final au site Internet du Sommet de la santé 1999 à l'adresse suivante : www.healthsummit.yk.net.

Petits jalons du français sexiste

Sur le bout de langue

(Annie Bourret APF) Ma chronique se doit presque de traiter de féminisation des noms de métiers à l'approche de la Journée internationale de la femme (8 mars). Le contexte dans lequel s'inscrit ce phénomène et la résistance sans précédent qu'il a connue me semblent assez instructifs pour vous valoir l'exposé qui suit.

Le premier point de repère digne de mention est la règle sur l'accord des adjectifs. En

1647, le grammairien Vaugelas décrète que le genre masculin, «étant plus noble», l'emporte sur le féminin. Désormais, il faut accorder l'adjectif au masculin dans la phrase «Un chat et 300 femmes sont heureux». L'usage d'alors préfère «Un chat et 300 femmes sont heureuses», phrase dans laquelle «heureuses» qualifie le chat sans équivoque, selon la règle de la proximité.

Jusqu'à la fin du XIX^e siècle, qui coïncide avec l'avènement de femmes occupant des professions traditionnellement masculines, il y a peu à dire en matière de français sexiste. Sauf peut-être l'attribution fréquente du féminin à des machines (perceuse, cuisinière) ou à la science (médecine), qui s'expliquerait par une idéologie dominante voulant que celles-ci soient au service de l'homme, rapportent les grammairiens Damourette et Pichon en 1911.

Est-ce pour cela que de nombreuses femmes françaises préfèrent conserver un titre masculin, au début du XX^e siècle, lorsqu'elles détiennent un poste traditionnellement réservé à des hommes? Après la Première Guerre mondiale, la tendance à des tournures comme «Madame le docteur Louise Renaudier» ou «Maître Gisèle Martin, avocat» est ridiculisée par Damourette et Pichon (1927) qui les qualifient de dénominations «aussi attentatoires au génie de la langue qu'aux instincts les plus élémentaires». Ils craignent alors que cet usage ne s'imprime, et avec raison, d'après les commentaires des linguistes Brunot (1936) et Dauzat (1955).

Nous devons ce genre masculin «neutre» à la linguiste Durand (1949), dont l'usage est consacré en 1977, dans un décret autorisant l'accord d'un adjectif au féminin pour un sujet masculin. Voilà pourquoi on peut écrire «Le capitaine Prieur est enceinte» sans faire de faute... Lorsque, au milieu des années 1980, une commission de néologie française propose d'ajouter des e à des titres comme «députée», c'est en rappelant le point de vue de Durand que l'Académie française s'y oppose farouchement.

Durant les années 1990, l'opposition de l'Académie française devient presque véhémente. Déjà, elle dénonce publiquement depuis plusieurs années la féminisation

pratiquée par «nos amis canadiens». En 1994, c'est au tour de la Belgique d'être fustigée pour son décret sur la féminisation. La dernière salve de l'Académie française a lieu en 1997. Pour protester contre les quatre ministres du gouvernement français qui se font appeler «Madame la ministre», les Immortels n'hésitent pas à demander au président de la République Jacques Chirac de protéger la langue française, dans une lettre publique déclarant : «En français, l'espèce homme, ou le genre masculin, si l'on préfère, est du masculin.»

Leur point de vue ne gagne pas. Les dictionnaires Le Robert acceptent le féminin du mot ministre, de même que Larousse. En 1998, le gouvernement français décide officiellement d'utiliser les appellations féminines de noms de métier et publie en 1999 un guide s'inspirant largement des travaux canadiens (années 1980), que la Suisse (1989-1990) et la Belgique (1993-1994) ont également pris pour modèle.

On peut se procurer gratuitement le guide de rédaction non sexiste intitulé À juste titre, au site Web suivant :

<http://www.ofa.gov.on.ca/francais/indexfr.htm> (cliquer ensuite sur Bibliothèque).

Envoyez vos commentaires par courriel à abourret@telus.net ou à la rédaction du journal.



Commission de la fonction publique
du Canada

Public Service Commission
of Canada

Gestionnaires en communication

Affaires indiennes et du Nord canadien

HULL (QUÉBEC)

Ces postes indéterminés (dotation anticipatoire) sont offerts aux personnes qui habitent au Canada.

Relevant du directeur des Opérations de communication ou du directeur de la Planification stratégique, vous fournirez des conseils en matière de communication, des services de planification opérationnelle et des services de communication à deux secteurs ou plus du Ministère ou à d'autres composantes importantes de l'organisation. Vous devrez assurer une gamme complète d'activités de communication avec le concours des employées et employés subalternes et d'autres spécialistes en communication de la Direction générale ou de personnes à contrat. Un certain nombre de postes stimulants sont disponibles afin de vous offrir la possibilité de mettre en valeur vos compétences dans des domaines tels que les relations publiques, la sensibilisation du public et l'établissement de partenariats. Vous toucherez un salaire variant entre 58 853 \$ et 70 899 \$ par année.

Pour relever ces défis, vous devez être une ou un gestionnaire en communication chevronné(e) et expérimenté(e) et détenir un diplôme d'une université reconnue avec spécialisation acceptable en communications ou en journalisme, ou posséder un agencement acceptable de formation et d'expérience pertinentes dans le domaine des communications et des médias. De l'expérience dans les domaines suivants est aussi requise : l'élaboration et la mise en œuvre de plans de communications et de stratégies reliées aux questions d'intérêt public, aux politiques et aux programmes; la gestion des ressources humaines et financières nécessaires pour l'élaboration et la mise en œuvre des activités de communications publiques; la rédaction, la production et la diffusion de documents multi-médias destinés au public.

Le bilinguisme n'est pas impératif. Veuillez noter qu'une formation linguistique pourrait être offerte.

Nota : Une liste d'admissibilité pourrait être établie pour combler des postes similaires.

Si vous excellez dans un milieu complexe, en mouvement constant, et que vous aimiez travailler au sein d'une organisation engagée dans les changements positifs, n'hésitez pas à communiquer avec nous. Veuillez postuler en direct ou faire parvenir votre curriculum vitae, en démontrant dans une lettre d'accompagnement détaillée comment vous répondez à toutes les exigences de pré-sélection précitées (veuillez fournir des exemples/détails concrets; si vous ne vous conformez pas à ces exigences, votre demande sera rejetée au moment de la pré-sélection), en indiquant clairement votre citoyenneté et en mentionnant le numéro de concours S98977DGKN34, d'ici le 15 mars 2000, à la Commission de la fonction publique du Canada, Ressources humaines, 66, rue Slater, 3^e étage, Ottawa (Ontario) K1A 0M7. Télécopieur : (613) 996-8048.

Les candidates et candidats qui satisfont aux critères ci-haut mentionnés seront également évalué(e)s en fonction de l'énoncé de qualités de ce poste. Si l'énoncé de qualités n'est pas disponible sur cet affiche et que le ministère vous convoque à une évaluation, vous pouvez lui demander qu'on vous en transmette une copie pour le poste à pourvoir.

Nous remercions tous ceux et celles qui soumettent leur candidature; nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour la prochaine étape. La préférence sera accordée aux citoyennes et aux citoyens canadiens.

Nous souscrivons au principe de l'équité en matière d'emploi.

This information is available in English.

<http://>

emplois.gc.ca

Canada

Exposition Franco-Nord

Des œuvres de:

Christine Blackburn
Catherine Bouchard
Marie-H. Comeau
Richard Dumoulin
Cécile Girard
Christian Klein
Philippe LeBlond
Wayne Peace

Vous êtes cordialement invités au vernissage de l'exposition

Franco-Nord
d'artistes du Yukon,
des Territoires du Nord-Ouest
et du Nunavut,
à la galerie
Captain Martin House
(305, rue Wood).

Lundi 6 mars
de 19 h 30 à 22 h.

L'exposition se poursuivra jusqu'au 8 mars.



Les rapides du cheval blanc

J'ai tant dansé, j'ai tant sauté que j'en ai le nez congestionné... Les gens qui sont allés au festival de musique *Frostbite* ne souffrent pas d'engelure mais de grippe! Parlant de maladies, deux vilaines d'entre elles ont refait surface en ville : la picote et la coqueluche!

Bon retour à Anne-Catherine Engasser et à son fils Esteban qui sont rentrés d'un séjour de quelques mois en France.

Bon séjour à Carl Nadon, le frère de Roch qui est venu voir de quoi le territoire a l'air en hiver.

M. Omer Brideau a pu goûter aux tourtières et au sirop d'érable de la Cabane à sucre, grâce à la diligence de M^{me} Alma Castonguay. C'est elle en effet qui fait les achats pour M. Brideau qui vit maintenant au foyer MacCaulay.

Merci à Jacinthe Labrecque qui a généreusement consacré sa soirée du souper à la bonne franquette au bar! Elle a mangé sur le pouce et a accueilli tous ses clients avec un beau sourire.

Alors que les gars aiment se déguiser en fille lors de carnaval ou de festival, il y a



des filles qui elles, adoptent la tenue vestimentaire masculine. Stephanie Burchill (voir photo!) et Nicole Edwards ont passé le *Rendezvous* habillées en gars.

Calendrier communautaire

Vendredi 3 mars

- Début du congé du printemps pour les écoles du Yukon.

Dimanche 5 mars

- Ouverture des Jeux arctiques d'hiver.

Lundi 6 mars

- Vernissage de l'exposition Franco-Nord, regroupant des artistes francophones du Yukon des Territoires du Nord-Ouest et du Nunavut. L'exposition a lieu du 6 au 8 mars à la galerie Capitain Martin House au 305, rue Wood. Renseignements, Mario au 668-2663.

Mercredi 8 mars

- Journée internationale de la femme.

Samedi 11 mars

- Fermeture des Jeux arctiques d'hiver.

Judi 16 mars

- Début de la semaine nationale de la francophonie (Les Rendez-vous).

- Conférence et présentation du film "Mon amour, my love" avec l'actrice Irénée Fourné-Partout. Le sujet du film traite des relations familiales dans les couples mixtes (français-

anglais), au Canada. C'est à 19 h à l'école Émilie-Tremblay. Renseignements Lucie au 667-8150.

- Carnaval de l'école Robert Service à Dawson.

- Réunion du comité Saint-Eugène-de-Mazenod à la maison des Oblats. Yann Herry, 668-7903.

Vendredi 17 mars

- Café-rencontre international à la salle communautaire au 304, rue Strickland à 17 h.

- Café-jazz à la salle communautaire à 20 h.

Petites annonces

Recherché

Je suis à la recherche d'un futon double avec une base ainsi que de dix tabourets plus hauts que 29 pouces.
Stéphanie : 393-3023

Volleyball

Tous les vendredis soirs, le gymnase de l'école Émilie-Tremblay est ouvert à 19 h pour les amateurs de volleyball
Véronique 393-2268.

À vendre

Ilto, un magnifique husky sibérien aux yeux bleus se cherche un compagnon pour aller skier. Il connaît les principales commandes de ski

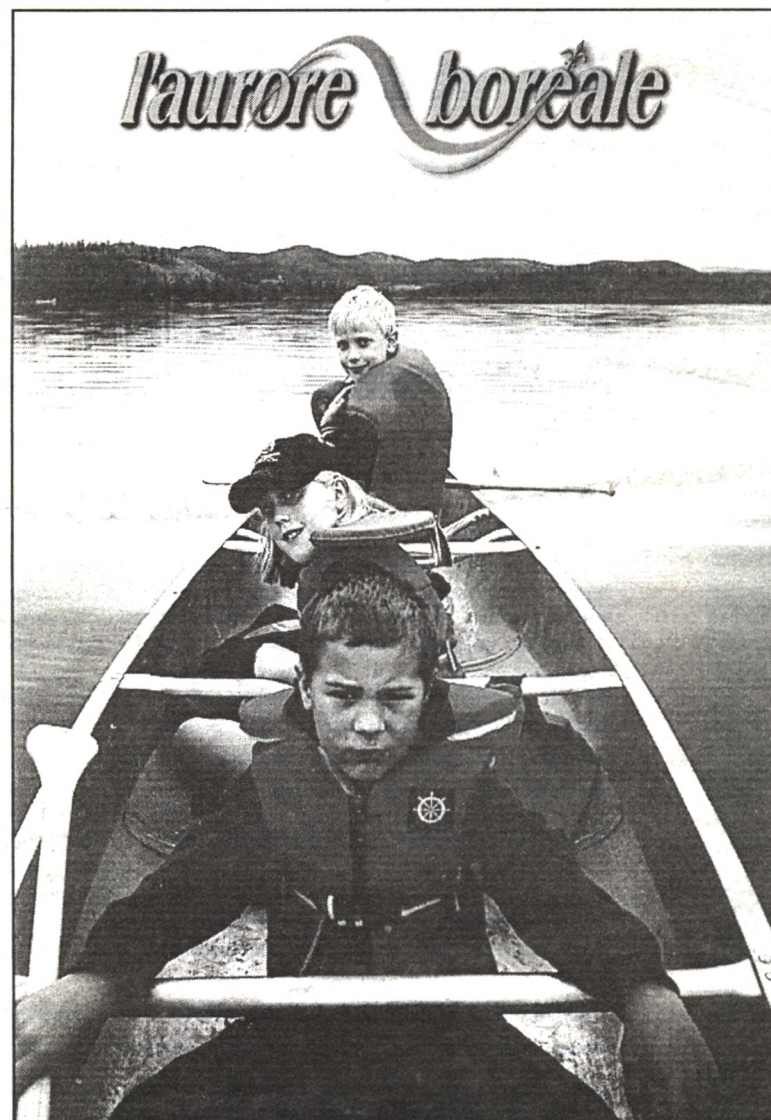
joring en français et peut porter un bât. David, 393-3337.

À vendre

Poêle et réfrigérateur usagés à vendre. Faites-nous une offre. Association franco-yukonnaise, 668-2663.

Recherché

Cette année pendant votre ménage du printemps, vérifiez si vous êtes en possession de disques compacts de l'AFY. Les animateurs de l'émission *Rencontres* en auraient grandement besoin, malheureusement plusieurs pochettes des disques compacts de l'Association sont vides!
Mario, 668-2663.



Mettez le cap sur l'Aurore
pour saisir le visage toujours changeant de la Franco-Yukonnie

ABONNEZ-VOUS AUJOURD'HUI

Nom :

Adresse :

Faites parvenir votre chèque
au montant de 20 \$ pour un abonnement

(40 \$ à l'extérieur du Canada) à :
l'Aurore boréale, C. P. 5205, Whitehorse (Yukon) Y1A 4Z1



Affaires indiennes et du Nord Canada Indian and Northern Affairs Canada

AVIS

Avis est donné que le ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien (MAINC) a rappelé le document intitulé «Facts About Fuel-New Legislation, New Rules», diffusé en octobre 1999.

L'information contenue dans ce document n'est pas fiable. Il est donc conseillé de consulter le «Règlement sur l'utilisation des terres pour l'exploitation des placers au Yukon», annexe 1, Conditions d'exploitations, art. 10-15, pour tout renseignement concernant les règles d'entreposage du combustible.

Information :

Division de l'aménagement et de la remise en état des terres minières
MAINC, Région du Yukon
(867) 667-3265

